



## **20V CORDLESS PLANER PPHA 20-Li B2**

**HR**

### **20 V AKU BLANJALICA**

Prijevod originalnih uputa za uporabu

**RO**

### **20 V RINDEA CU ACUMULATOR**

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

**DE / AT / CH**

### **20 V AKKU-HOBEL**

Originalbetriebsanleitung

**RS**

### **20 V AKU RENDE**

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

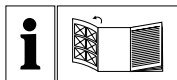
**BG**

### **20 V АКУМУЛАТОРНО РЕНДЕ**

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

**IAN 458752\_2401**

**HR / RS / RO / BG**

**HR**

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

**RS**

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

---

**RO**

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

**BG**

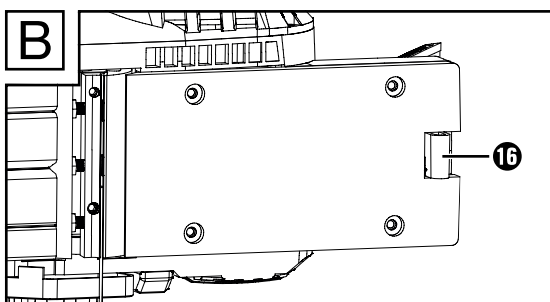
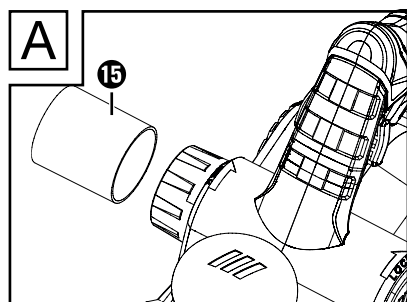
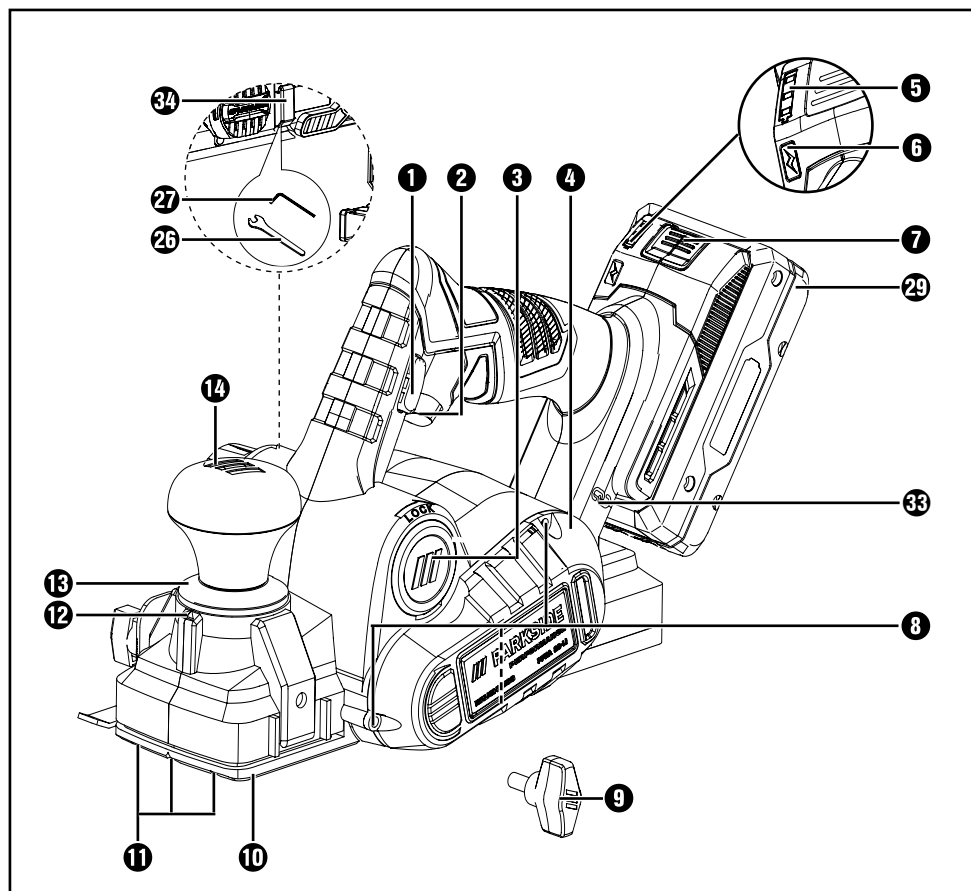
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

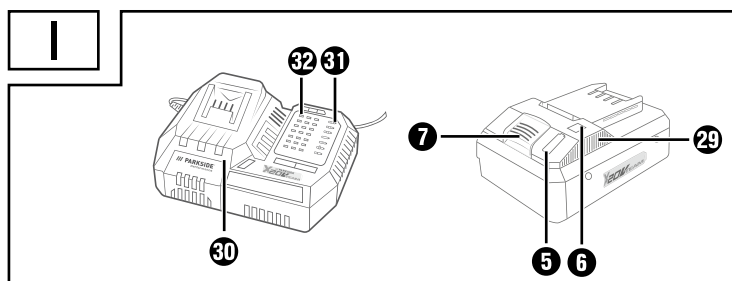
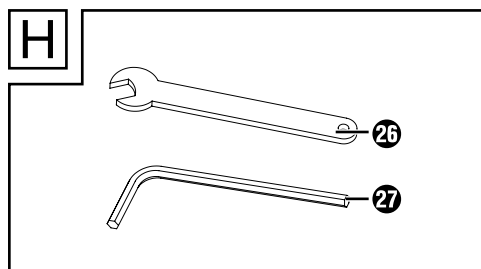
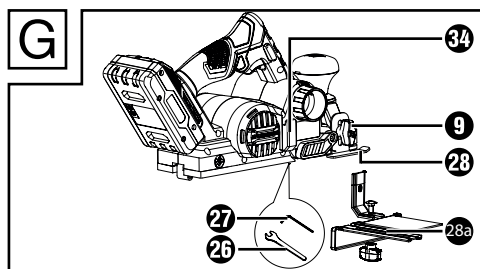
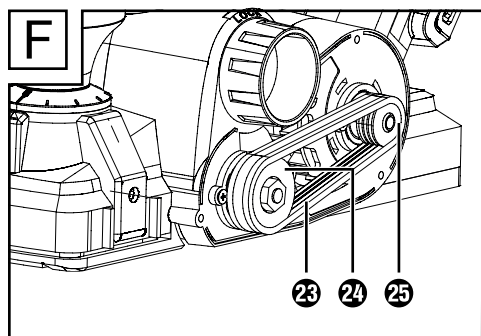
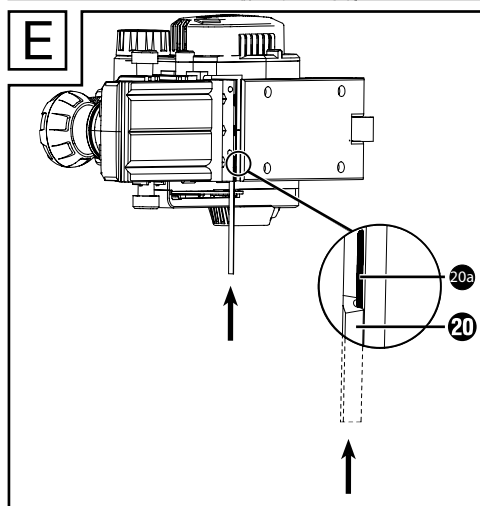
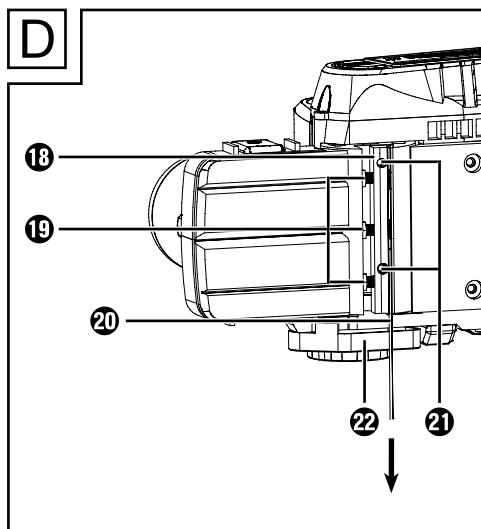
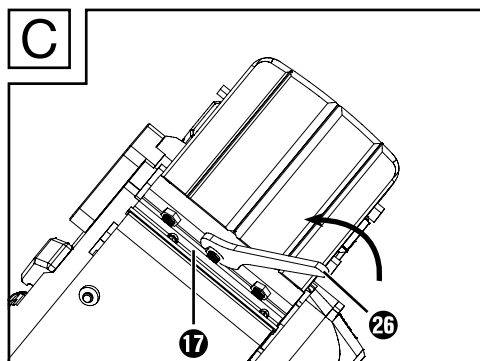
---

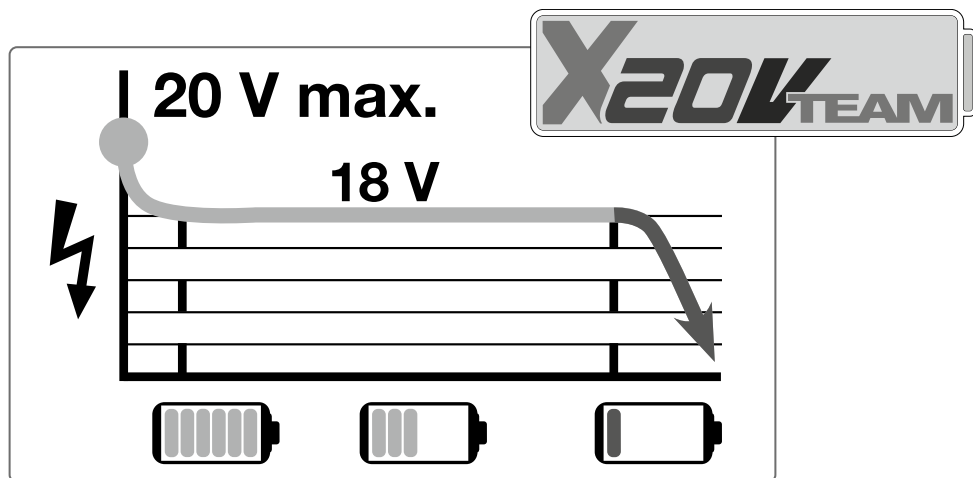
**DE / AT / CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                                    |          |    |
|----------|----------------------------------------------------|----------|----|
| HR       | Prijevod originalnih uputa za uporabu              | Stranica | 1  |
| RS       | Prevod originalnog uputstva za upotrebu            | Strana   | 17 |
| RO       | Traducerea instrucțiunilor de utilizare original   | Pagina   | 35 |
| BG       | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация | Страница | 53 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                          | Seite    | 73 |







All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

| Charging times<br>Charging currents | max. 2,4 A<br>Charger<br>PLG 20 A1/<br>A4/C1 | max. 3,5 A<br>Charger<br>PLG 20 A2/C2 | max. 4,5 A<br>Charger<br>PLG 20 A3/C3 | max. 4,5 A<br>Charger<br>PDSL 20 A1 | max. 12,0 A<br>Charger<br>PLGS 2012 A1 |
|-------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 2 Ah PAP 20 A1/B1<br>Battery pack   | <u>60 min</u><br>2,4 A                       | <u>45 min</u><br>3,5 A                | <u>35 min</u><br>3,8 A                | <u>35 min</u><br>3,8 A              | <u>35 min</u><br>3,8 A                 |
| 3 Ah PAP 20 A2<br>Battery pack      | <u>90 min</u><br>2,4 A                       | <u>60 min</u><br>3,5 A                | <u>45 min</u><br>4,5 A                | <u>45 min</u><br>4,5 A              | <u>32 min</u><br>5,3 A                 |
| 4 Ah PAP 20 A3/B3<br>Battery pack   | <u>120 min</u><br>2,4 A                      | <u>80 min</u><br>3,5 A                | <u>60 min</u><br>4,5 A                | <u>60 min</u><br>4,5 A              | <u>35 min</u><br>7,8 A                 |
| 4 Ah PAPS 204 A1<br>Battery pack    | <u>120 min</u><br>2,4 A                      | <u>80 min</u><br>3,5 A                | <u>50 min</u><br>4,5 A                | <u>50 min</u><br>4,5 A              | <u>35 min</u><br>6,0 A                 |
| 8 Ah PAPS 208 A1<br>Battery pack    | <u>210 min</u><br>2,4 A                      | <u>165 min</u><br>3,5 A               | <u>120 min</u><br>4,5 A               | <u>120 min</u><br>4,5 A             | <u>45 min</u><br>12,0 A                |

# Sadržaj

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                             | <b>2</b>  |
| Namjenska uporaba                                                       | 2         |
| Oprema                                                                  | 2         |
| Opseg isporuke                                                          | 2         |
| Tehnički podaci                                                         | 3         |
| <b>Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata</b>            | <b>4</b>  |
| 1. Sigurnost na radnom mjestu                                           | 4         |
| 2. Električna sigurnost                                                 | 4         |
| 3. Sigurnost osoba                                                      | 4         |
| 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom                            | 5         |
| 5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom                            | 6         |
| 6. Servis                                                               | 6         |
| Sigurnosne napomene specifične za električne blanje                     | 6         |
| <b>Prije uključivanja</b>                                               | <b>7</b>  |
| Punjenje paketa baterije (vidi sliku I)                                 | 7         |
| Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja                             | 8         |
| Provjera stanja baterije                                                | 8         |
| <b>Puštanje u rad</b>                                                   | <b>8</b>  |
| Uključivanje/isključivanje                                              | 8         |
| Postavljanje dubine struganja                                           | 8         |
| Usisavanje prašine/strugotina (vidi sliku A)                            | 8         |
| Parkirna papučica (vidi sliku B)                                        | 9         |
| Postupak blanjanja                                                      | 9         |
| Zahvaćanje bridova                                                      | 9         |
| Montiranje paralelnog graničnika (nije u opsegu isporuke, vidi sliku G) | 9         |
| Vađenje/ugradnja noža blanje (vidi slike C–E)                           | 9         |
| Promjena pogonskog remena (vidi sliku F)                                | 10        |
| Ready2Connect LED                                                       | 11        |
| <b>APLIKACIJA PARKSIDE</b>                                              | <b>11</b> |
| Preduvjet                                                               | 11        |
| Povezivanje uređaja s aplikacijom PARKSIDE                              | 11        |
| Nadzor i upravljanje uređajem                                           | 11        |
| Odredbe o zaštiti podataka                                              | 11        |
| Brisanje uređaja i podataka iz aplikacije                               | 11        |
| Informacije o aplikaciji?                                               | 11        |
| <b>Održavanje i čišćenje</b>                                            | <b>12</b> |
| <b>Zbrinjavanje</b>                                                     | <b>12</b> |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>                           | <b>13</b> |
| <b>Servis</b>                                                           | <b>14</b> |
| <b>Uvoznik</b>                                                          | <b>14</b> |
| <b>Prijevod originalne Izjave o sukladnosti</b>                         | <b>15</b> |
| <b>Naručivanje rezervne baterije i punjača</b>                          | <b>16</b> |

## Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Uređaj je, uz čvrsto fiksiranje izradaka, pogodan za blanjanje drvenih materijala, kao što su grede i ploče. Nadalje, uređaj je pogodan za nakošenje bridova i izradu žlijebova. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskim korištenjem uređaja. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

## Oprema

- ❶ Blokada uključivanja
- ❷ Prekidač UKLJ/ISKLJ
- ❸ Izbacivanje strugotina (opcija lijevo/desno)
- ❹ Pokrov remena
- ❺ LED indikator baterije
- ❻ Tipka za stanje baterije
- ❼ Tipka za deblokadu paketa baterija
- ❽ Vijci za pokrov remena
- ❾ Vijak za pričvršćivanje paralelnog graničnika/graničnika dubine žlijeba
- ❿ Donja ploča blanje
- ⓫ V utori

- ❿ Oznaka za skalu dubine struganja
- ⓬ Skala dubine struganja
- ⓭ Okretni regulator za postavljanje dubine struganja (dodatna ručka)
- ⓮ Adapter za vanjski usisivač
- ⓯ Parkirna papučica
- ⓰ Osovina noža
- ⓱ Stezni element
- ⓲ Vijci za pričvršćivanje za nož blanje
- ⓳ Nož blanje
- ⓴<sup>a</sup> Utor stezne ploče
- ⓴ Imbus vijci
- ⓶ Bočna zaštita osovine noža
- ⓷ Pogonski remen
- ⓸ Velika remenica
- ⓹ Mala remenica
- ⓺ Vilasti ključ
- ⓻ Imbus ključ
- ⓼ Graničnik dubine žlijeba (nije u opsegu isporuke)
- ⓽<sup>a</sup> Paralelni graničnik (nije u opsegu isporuke)
- ⓿ Paket baterija\*
- ⓫ Brzi punjač\*
- ⓫ Crveni LED indikator za kontrolu punjenja
- ⓫ Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja
- ⓫ Ready2Connect LED
- ⓫ Pretinac za pribor

## Opseg isporuke

- 1 20 V aku blanjalica
- 1 imbus ključ (vidi slike G+H)
- 1 vilasti ključ (vidi slike G+H)
- 1 adapter za vanjski usisivač
- 1 kovčeg za nošenje
- 1 upute za uporabu

## Tehnički podaci

|                                           |                                    |
|-------------------------------------------|------------------------------------|
| Nazivni napon                             | 20 V $\equiv$ (istosmjerna struja) |
| Nazivni broj okretaja u praznom hodu      | $n_0$ 14000 min <sup>-1</sup>      |
| Širina blanjanja                          | 82 mm                              |
| Dubina struganja                          | 0–2 mm                             |
| Dubina žlijeba                            | maks. 17 mm                        |
| maksimalna visokofrekventna izlazna snaga | 10 dBm                             |

\* BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

Uređaj je dio serije  proizvođača Parkside i može raditi s baterijama iz serije  proizvođača Parkside.

Baterije iz serije  proizvođača Parkside smiju se puniti samo punjačima iz serije  proizvođača Parkside.

Preporučujemo da ovaj uređaj koristite isključivo sa sljedećim baterijama:  
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1.

Preporučujemo da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3/PLG 20 A4/  
PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/  
Smart PLGS 2012 A1.

## Informacije o buci i vibracijama

Mjerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 62841. Procijenjena A razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

### Vrijednost emisije buke

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Razina zvučnog tlaka | $L_{PA} = 91,3$ dB |
| Razina jačine zvuka  | $L_{WA} = 99,3$ dB |
| Odstupanje           | $K = 3$ dB         |



**Nosite zaštitu sluha!**

## Ukupna vrijednost vibracija

|               |                                |
|---------------|--------------------------------|
| Ručka         | $a_h = 3,944$ m/s <sup>2</sup> |
| Dodatna ručka | $a_n = 5,950$ m/s <sup>2</sup> |
| Odstupanje    | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>     |

## NAPOMENA

- Za točnu procjenu opterećenja vibracijama tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje vibracijama tijekom ukupnog radnog vremena.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

## ⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat upotrebljava, posebno o tome koja vrsta predmeta obrade se obrađuje. Nastojte održavati što manje opterećenje vibracijama. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove ciklusa rada (primjerice, razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).





## Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

### ⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke kojima je ovaj električni alat opremljen. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za uporabu u budućnosti.**

Pojam „električni alat” koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

### 1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

### 2. Električna sigurnost

- a) **Priklučni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.

- c) **Električni alat držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Priklučni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priklučni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priklučni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu sklopku.** Korištenje zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

### 3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, prihvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopki ili priključite uključeni uređaj na napajanje, može doći do nesreće.

- d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
  - e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
  - f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
  - g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvata prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
  - h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:**  
Mogućnost strujnog udara!  
Ne otvarati kućište proizvoda!
- #### 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
  - b) **Ne koristite električne alate s oštećenim sklopovima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
  - c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, prije nego što započnete namještat uređaj, mijenjati dijelove pribora ili odložite električni uređaj.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
  - d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dopustiti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
  - e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove odnesite na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.**
  - f) **Sav alat za rezanje održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s ostrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
  - g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
  - h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

## 5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom

- a) **Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja.** Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.
- b) **U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije.** Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) **Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte dodir s takvom tekućinom. U slučaju dodira isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.
- e) **Nemojte koristiti oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Bateriju ne izlažite vatri ni previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne punite izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.



**OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJJE!** Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



**Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.

## 6. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Cjelokupno održavanje baterija smije provoditi samo proizvođač ili ovlaštena služba za korisnike.

## Sigurnosne napomene specifične za električne blanje

- Pričekajte da se osovina noža zaustavi prije nego odložite električni alat. Izložena rotirajuća osovina noža može se zakvačiti za površinu i uzrokovati gubitak kontrole i teške ozljede.
- Obradak pričvrstite i osigurajte na stabilnoj podlozi pomoću stega ili na drugi način. Ako obradak pridržavate samo rukom ili naslanjate na tijelo, obradak ostaje nestabilan, što može dovesti do gubitka kontrole.
- Ne stavljajte prste u otvor za izbacivanje strugotina ③. Opasnost od ozljede rotirajućim dijelovima.
- Samo uključeni uređaj prislonite na izradak. U protivnom postoji opasnost od povratnog udara, ako se nož blanje zakvači u izratku.
- Tijekom rada donja ploča blanje ⑩ mora ravno nalijegati. U protivnom postoji opasnost od ozljeda zbog naginjanja blanje.

- Nikada ne blanajte preko metalnih predmeta. U protivnom će se oštetiti nož blanje/osovina noža 17.
- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je kancerogen.
- Prašina koja nastaje tijekom rada može biti štetna za zdravlje, zapaljiva ili eksplozivna. Nosite masku za zaštitu od prašine i koristite prikladan usisivač za prašinu/strugotine. Neke prašine smatraju se kancerogenima.
- U slučaju dugotrajnije obrade drveta, a posebice kada obrađujete materijale čijom obradom nastaje štetna prašina, uređaj priključite na prikladan sustav za usisavanje prašine. Električnu blanju ne koristite ako je kabel oštećen. Oštećeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Ni u kom slučaju se ne podupirite rukama pored ili ispred uređaja i površine koja se obrađuje. Postoji opasnost od ozljeda uslijed klizanja.
- U slučaju opasnosti odmah izvucite utikač iz utičnice.
- Za vrijeme pauza u radu, nekorištenja, prije radova na uređaju (npr. zamjene noža) uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Mrežni kabel uvijek postavite prema nazad iza uređaja.
- Koristite samo oštre noževe.
- Materijale ili površine koje obrađujete ne natapajte tekućinama koje sadrže otapala.
- Izbjegavajte kontakt s rotirajućim dijelovima.
- Uređaj nikada ne koristite za druge namjene, i uvijek samo s originalnim dijelovima/opremom.
- Uređaj tijekom rada uvijek čvrsto držite objema rukama. Pobrinite se da sigurno stojite.
- Uređaj uvijek mora biti čist, suh i bez ulja i maziva.

## Prije uključivanja

### Punjenje paketa baterije (vidi sliku I)

#### OPREZ!

- Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija iz punjača, odnosno prije njegovog umetanja.

#### UPOZORENJE!

- Pridržavajte se sigurnosnih uputa i napomena za punjenje i ispravnu uporabu navedenih u uputama za uporabu vaše baterije i punjača serije . Detaljan opis procesa punjenja i dodatne informacije mogu se pronaći u ovom posebnom priručniku za uporabu.

### NAPOMENA

- Bateriju po mogućnosti potpuno napunite prije prvog puštanja u pogon. Litij-ionsku bateriju možete puniti u svakom trenutku bez skraćivanja njezina radnog vijeka. Prekid postupka punjenja ne šteti bateriji.
- Nikada ne vršite punjenje paketa baterija kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjeravajte stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 i 80 %. Prostor za skladištenje mora biti hladan i suh, s temperaturom okoline između 0 °C i 50 °C.
- Preporučena temperatura okoline za uporabu s alatima i baterijama iznosi između -5 i 50 °C.

- ◆ Izvadite bateriju iz uređaja.
- ◆ Gurnite paket baterija 29 u punjač 30.
- ◆ Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- ◆ Kad je postupak punjenja završen, odvojite punjač 30 od mreže.

- ♦ Izvucite paket baterija 29 iz punjača 30.
- ♦ Punjač između uzastopnih procesa punjenja isključite na najmanje 15 minuta. U tu svrhu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

## Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

### Umetanje paketa baterija

- ♦ Umetnite paket baterija 29 u uređaj tako da ulegne.

### Vađenje paketa baterija

- ♦ Pritisnite tipku za deblokadu 7 i izvadite paket baterija 29.

## Provjera stanja baterije

- ♦ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za stanje baterije 6 (vidi i glavnu sliku). Stanje se na LED indikatoru baterije 5 prikazuje na sljedeći način:  
CRVENA/NARANČASTA/ZELENA = maksimalna napunjenost  
CRVENA/NARANČASTA = srednja napunjenost  
CRVENA = slaba napunjenost – napunite bateriju

## Puštanje u rad

### Uključivanje/isključivanje

#### Uključivanje

- ♦ Najprije pritisnite tipku za blokadu uključivanja 1.
- ♦ Pritisnite i držite prekidač za UKLJ/ISKLJ 2. Blokada uključivanja 1 se sada može otpustiti.

### Isključivanje

- ♦ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ 2.

#### NAPOMENA

- Prekidač za uključivanje/isključivanje 2 ne može se zaključati iz sigurnosnih razloga.

## Postavljanje dubine struganja

Okretnim regulatorom 14 moguće je postaviti dubinu struganja (0–2 mm) u stupnjevima od 1/5 mm pomoću skale dubine struganja 13 i očitati putem oznake 12.

## Usisavanje prašine/strugotina (vidi sliku A)



**⚠ UPOZORENJE!** Uvijek nosite masku za zaštitu od prašine!

#### ⚠ OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

## Odabir izbacivanja strugotina (lijevo/desno)

- ♦ Otključajte otvor za izbacivanje strugotina 3 okrećući ga u smjeru suprotnom od strelice (iz položaja „LOCK”).
- ♦ Izvucite otvor za izbacivanje strugotina 3 iz uređaja.
- ♦ Otvor za izbacivanje strugotina 3 može se u blanj u staviti desno ili lijevo. Pritom pazite da jezičac na otvoru za izbacivanje strugotina 3 ulegne u odgovarajući otvor na kućištu.
- ♦ Gurnite otvor za izbacivanje strugotine 3 u uređaj.
- ♦ Zaključajte otvor za izbacivanje strugotine 3 okretanjem u položaj „LOCK”.

## Usisavanje pomoću vanjskog uređaja

Prilikom korištenja npr. usisivača za radionice, ako je potrebno, mora se koristiti adapter za vanjsko usisavanje 15. Usisivač za radionice mora biti prikladan za materijal koji se obrađuje.

## Priključivanje

- ◆ Ako je potrebno, adapter za vanjsko usisavanje **15** čvrsto natakните na otvor za izbacivanje strugotine **3**.
- ◆ Crijevo dopuštenog usisivača za radionice gurnite u otvor za izbacivanje strugotina **3**, odnosno adapter za vanjski usisivač **15**.

## Skidanje

- ◆ Izvucite crijevo usisivača za radionice s otvora za izbacivanje strugotina **3** ili adaptera.
- ◆ Ako je potrebno, skinite adapter za vanjsko usisavanje **15**.

## Parkirna papučica (vidi sliku B)

Parkirna papučica **16** omogućuje odlaganje uređaja bez rizika od oštećenja izratka. Tijekom rada parkirna se papučica **16** zakreće prema gore i stražnji dio donje ploče blanje **10** je slobodan.

## Postupak blanjanja

### **⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!**

- Samo uključeni uređaj prislonite na izradak.

- ◆ Postavite željenu dubinu struganja.
- ◆ Uključite uređaj.
- ◆ Uređaj prednjim dijelom donje ploče blanje **10** postavite na izradak.
- ◆ Uređajem preko površine prelazite ravnomjernim pokretima.
- ◆ Raditi samo s laganim pomakom i pritišćite sredinom površine blanje **10**. Prebrzo kretanje smanjuje kvalitetu površine i može uzrokovati blokiranje otvora za izbacivanje strugotine.

## Zahvaćanje bridova

V utor **11** koji se nalaze u prednjoj donjoj ploči blanje **10** omogućuju jednostavno zahvaćanje bridova izratka.

- ◆ Ovisno o željenoj širini žlijeba koristite odgovarajući V utor.
- ◆ U tu svrhu blanju s V utorom **11** postavite na brid izratka i pomičite je po bridu.

## Montiranje paralelnog graničnika (nije u opsegu isporuke, vidi sliku G)

### NAPOMENA

- Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (kao što su baterije, paralelni graničnik ili graničnik dubine žlijeba) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

- ◆ Otpustite vijak za pričvršćivanje **9** na uređaju.
- ◆ Paralelni graničnik **23** montirajte na uređaj pomoću vijka za pričvršćivanje **9**.

## Vađenje/ugradnja noža blanje **20** (vidi slike C–E)

### **⚠ OPASNOST OD OZLJEDA!**

- Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

### **⚠ OPREZ!**

- Postoji opasnost od ozljeda zbog oštih reznih rubova noža blanje **20**!
- Nož blanje **20** ne hvatajte za rezne rubove.

Nož blanje **20** ima dvije oštrice i može se okrenuti.

- ◆ Zamijenite nož blanje **20** ako oba rezna ruba otupe.
- ◆ Ne oštrite nož blanje **20**.

**Nož za blanjanje 20 okrenite ili zamijenite****⚠ UPOZORENJE!  
OPASNOST OD OZLJEDA!**

- Prilikom zamjene noža za blanjanje nosite prikladne zaštitne rukavice.

**NAPOMENA**

- Ne otpuštajte oba imbus vijka 21. Oni se koriste za postavljanje visine osovine noža. Postavljanje nije potrebno ako koristite noževe za blanjanje koje prodaje proizvođač. U protivnom može doći do neravnoteže. Koristite isključivo noževe za blanjanje koje isporučuje proizvođač.
- Prilikom zamjene noža uvijek zamijenite oba noža kako biste izbjegli neuravnoteženost.
- Najprije otpustite samo jedan nož. Tako ćete se kasnije prilikom sastavljanja moći orijentirati po drugom, tvornički montiranom nožu.
- ♦ Pomoću priloženog vilastog ključa 25 lagano otpustite 3 vijka za pričvršćivanje 19, tako da se nož za blanjanje 20 može pomicati (vidi sliku C).
- ♦ Pritisnite pomični bočni štitnik 22 u utor u kućištu.
- ♦ Gurnite nož blanje 20 bočno iz steznog elementa 18. (vidi sliku D)

**NAPOMENA**

- Nož za blanjanje 20 može tvornički biti zalijepljen zaštitnim lakom. Ponovno lijepljenje nije potrebno.
- ♦ Obavite montažu s okrenutim ili novim nožem za blanjanje obrnutim redoslijedom. Pritom pazite da usjek na nožu za blanjanje 20 upada u utor stezne ploče 20a (vidi sliku E).
- ♦ Pazite da nož blanje 20 u smjeru pokretnog bočnog štitnika 22 lagano viri iz osovine noža 17 (oko 1 mm). Pažljivo okrenite osovinu noža kako biste provjerili da nož blanje nigdje ne struže.

- ♦ Osim toga, pazite da je stezni element 18 točno poravnat s osovinom noža 17. Stezni element 18 mora nalijegati na imbus vijak 21 prije nego pritegnete vijke za pričvršćivanje 19.
- ♦ Nož za blanjanje 20 možete nabaviti isključivo putem navedene adrese servisa (vidi poglavlje „Servis“). Nemojte koristiti noževe za blanje drugih proizvođača.

**Nož blanje-Postavljanje visine**

- ♦ Postavite dubinu struganja na 0 mm.
- ♦ Provjerite položaj noža blanje 20 na oba kraja. Za pomoć pri poravnavanju preko donje ploče blanje 10 postavite plosnati ravni predmet.
- ♦ Vrh noža blanje 20 mora ravno nalijegati na površinu donje ploče blanje 10.
- ♦ Visinu noža blanje 20 moguće je postaviti isporučenim imbus ključem 27 preko oba imbus vijka 21. Imbus vijke 21 postavite tako da vrh noža blanje na obje strane ravno naliježe na donju ploču blanje 10.

**Promjena pogonskog remena  
(vidi sliku F)****⚠ OPASNOST OD OZLJEDA!**

- Prije bilo kakvih radova na uređaju obavezno isključite uređaj i izvadite paket baterija 29.
- ♦ Otpustite vijke 8 i izvadite poklopac remena 4.
- ♦ Izvadite istrošeni pogonski remen 23.
- ♦ Najprije novi pogonski remen 23 postavite na malu remenicu 25 i zatim pogonski remen 23 okretanjem navucite na veliku remenicu 24.
- ♦ Postavite poklopac remena 4 i pričvrstite ga vijcima 8.



## Ready2Connect LED

Ready2Connect LED indikator  svijetli na sljedeći način:



**Spajanje paketa baterija**  
LED indikator treperi 3 puta



**Povezan s aplikacijom**  
LED indikator trajno svijetli



**Nije povezan s aplikacijom**  
LED indikator ne svijetli



**Alat u načinu ažuriranja**  
LED indikator kontinuirano treperi



**Uspješno ažuriranje alata**  
LED indikator treperi 5 sekundi



**Neuspjelo ažuriranje alata**  
LED indikator naizmjenično brzo treperi

## APLIKACIJA PARKSIDE



Ovaj uređaj podržava napredne funkcije kada se koriste posebne pametne baterije. Za više informacija pogledajte upute za uporabu pametne baterije.

Pomoću aplikacije PARKSIDE možete pratiti uređaj i upravljati određenim značajkama. Značajke se mogu promijeniti ažuriranjem aplikacije i firmvera. Dodatne informacije o aplikaciji PARKSIDE možete pronaći u uputama za uporabu pametne baterije.

### Preduvjet

Za pronalazak uređaja u aplikaciji PARKSIDE moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Aplikacija PARKSIDE je instalirana na vašem mobitelu i Bluetooth® je aktiviran.
- U uređaj je umetnuta sljedeća baterija: PARKSIDE Performance Smart baterija PAPS 204 A1 ili PAPS 208 A1. Ova je baterija već povezana s aplikacijom PARKSIDE.  
Uređaj s aplikacijom komunicira putem baterije.

## Povezivanje uređaja s aplikacijom PARKSIDE

- 1) Umetnite pametne baterija.
- 2) Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje . Ready2Connect LED  treperi tri puta. Kada se uređaj poveže, LED indikator trajno svijetli.
- 3) Otvorite aplikaciju PARKSIDE.
- 4)   **Tvoji uređaji.** Uređaj se prikazuje na popisu. Ako se uređaj ne pojavi na popisu, dodajte ga ručno.

## Nadzor i upravljanje uređajem

- 1)   **Tvoji uređaji.**
- 2) Odaberite uređaj s popisa. Prikazuje se stranica s pregledom uređaja.
- 3)  Odaberite željenu postavku na stranici pregleda.
-   Ako niste sigurni, odaberite Pomoć. Pojavljuje se dijaloški okvir s opisom svake postavke.

## Odredbe o zaštiti podataka

Puna pravila o zaštiti podataka mogu se pronaći pod karticom  „Više” u polju „Pravila zaštite podataka”.

## Brisanje uređaja i podataka iz aplikacije

- 1) U kartici   **Tvoji uređaji** odaberite uređaj koji želite ukloniti i čije podatke želite izbrisati.
- 2) Dodirnite uređaj na popisu i povucite ga ulijevo.
- 3) Potvrdite s „OK” ili kliknite na kantu za smeće . Uređaj će biti izbrisan.

## Informacije o aplikaciji?

- 1) Dodatne informacije i opcije postavki mogu se pronaći pod karticom  „Više”.



## Održavanje i čišćenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.**

- ◆ Uređaj i otvore za ventilaciju uvijek držite čistima kako biste mogli dobro i sigurno raditi.
- ◆ Redovito čistite otvor za izbacivanje strugotine **3**.
- ◆ Za čišćenje začepljenog otvora za izbacivanje strugotine koristite prikladan alat (npr. komad drveta, komprimirani zrak, itd.).
- ◆ Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.
- ◆ Zalijepljenu drvenu prašinu uklonite kistom.
- ◆ Ni u kom slučaju ne koristite oštre predmete, benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku. Izbjegavajte prodiranje tekućina u unutrašnjost uređaja.

### **UPOZORENJE!**

- Ne koristite pribor koji ne preporučuje tvrtka PARKSIDE. To može dovesti do strujnog udara i požara.

## Zbrinjavanje



**Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!**

Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada. **To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.**

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



**Baterije ne bacajte u kućni otpad!**

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati. Baterije/punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije/punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Baterije/punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje. Baterije/punjive baterije vratite isključivo u ispraznjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Na ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, dobit ćete 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda imate zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava nisu ograničena jamstvom navedenim u nastavku.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od 5 godina od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod će – po našem izboru – za Vas biti besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar 5-godišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenih stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno stroгим smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjernog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

### Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 458752\_2401 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S ovim QR kôdom otići ćete izravno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Odaberite svoju državu i potra-

žite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 458752\_2401 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

## ⚠ UPOZORENJE!

- **Neka vaše uređaje popravlja samo servis ili stručni električar i samo pomoću originalnih rezervnih dijelova.** Na taj se način osigurava održavanje sigurnosti uređaja.

## Servis

### HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 458752\_2401

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Prijevod originalne Izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju:  
g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj  
proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

### **Direktiva o strojevima**

(2006/42/EC)

### **Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti**

(2014/30/EU)

### **Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)**

(2011/65/EU)\*

\* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave  
ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe  
određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

### **Primijenjene harmonizirane norme**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Oznaka tipa stroja:** 20 V Aku blanjalica PPHA 20-Li B2

**Godina proizvodnje:** 06–2024

**Serijski broj:** IAN 458752\_2401

Bochum, 24.04.2024.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

## Naručivanje rezervne baterije i punjača

Rezervnu bateriju ili punjač možete praktično naručiti putem interneta na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona/tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu internetsku stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

### NAPOMENA

- ▶ Ako imate problema s internetskom narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom naručivanja uvijek navedite broj artikla (IAN) 458752\_2401.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

# Sadržaj

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                         | <b>18</b> |
| Namenska upotreba                                                   | 18        |
| Oprema                                                              | 18        |
| Obim isporuke                                                       | 18        |
| Tehnički podaci                                                     | 19        |
| <b>Opšte bezbednosne napomene za električne alate</b>               | <b>20</b> |
| 1. Bezbednost na radnom mestu                                       | 20        |
| 2. Električna bezbednost                                            | 20        |
| 3. Bezbednost lica                                                  | 21        |
| 4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom                      | 21        |
| 5. Upotreba i postupanje sa akumulatorskim alatom                   | 22        |
| 6. Servis                                                           | 23        |
| Specifične bezbednosne napomene za električne rendisaljke           | 23        |
| <b>Pre puštanja u rad</b>                                           | <b>24</b> |
| Punjenje akumulatorskog paketa                                      | 24        |
| Stavljanje/vađenje akumulatorskog paketa u uređaj/iz uređaja        | 24        |
| Provera stanja akumulatora                                          | 24        |
| <b>Puštanje u rad</b>                                               | <b>24</b> |
| Uključivanje i isključivanje                                        | 24        |
| Podešavanje dubine rendisanja                                       | 25        |
| Usisavanje prašine/strugotine (vidi sliku A)                        | 25        |
| Papuča za odlaganje (vidi sliku B)                                  | 25        |
| Proces rendisanja                                                   | 25        |
| Obaranje ivica                                                      | 26        |
| Montaža paralelnog graničnika (nije u obimu isporuke, vidi sliku G) | 26        |
| Demontaža/montaža noža rendisaljke (vidi sliku C–E)                 | 26        |
| Zamena pogonskog remena (vidi sliku F)                              | 27        |
| Ready2Connect LED lampica                                           | 27        |
| <b>PARKSIDE APLIKACIJA</b>                                          | <b>27</b> |
| Preduslovi                                                          | 28        |
| Povezivanje uređaja sa PARKSIDE aplikacijom                         | 28        |
| Nadzor i upravljanje uređajem                                       | 28        |
| Odredbe o zaštiti podataka                                          | 28        |
| Brisanje uređaja i podataka iz aplikacije                           | 28        |
| Informacije o aplikaciji?                                           | 28        |
| <b>Održavanje i čišćenje</b>                                        | <b>28</b> |
| <b>Odlaganje</b>                                                    | <b>29</b> |
| <b>Servis</b>                                                       | <b>30</b> |
| <b>Garancija i garantni list</b>                                    | <b>30</b> |
| <b>Prevod originalne Izjave o usaglašenosti</b>                     | <b>33</b> |
| <b>Poručivanje rezervnog akumulatora i punjača</b>                  | <b>34</b> |

## Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim licima.

## Namenska upotreba

Uređaj je predviđen za rendisanje radnih predmeta od drveta, kao što su grede ili daske, kada radni predmet čvrsto naleže. Osim toga, uređaj je namenjen za obaranje ivica i za pravljenje žleba. Svaka druga upotreba ili promena mašine važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Ovaj uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

## Oprema

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Izbacivanje strugotine (po izboru desno/levo)
- 4 Štitnik remena
- 5 LED lampica na displeju akumulatora
- 6 Taster za stanje akumulatora
- 7 Taster za deblokadu akumulatorskog paketa
- 8 Vijci za štitnik remena
- 9 Pričvrtni vijak za paralelni graničnik/graničnik dubine žleba
- 10 Osnovna ploča rendisaljke
- 11 V-urezi
- 12 Oznaka za skalu dubine rendisanja

- 13 Skala dubine rendisanja
- 14 Regulator dubine rendisanja (dodatna ručka)
- 15 Adapter za spoljno usisavanje
- 16 Papuča za odlaganje
- 17 Vratilo noža
- 18 Stezni element
- 19 Pričvrtni vijci za nož rendisaljke
- 20 Nož rendisaljke
- 20a Urez stezne ploče
- 21 Imbus-vijci
- 22 Bočni štitnik vratila noža
- 23 Pogonski remen
- 24 Velika remenica
- 25 Mala remenica
- 26 Viljuškasti ključ
- 27 Imbus-ključ
- 28 Graničnik dubine žleba (nije u obimu isporuke)
- 28a Paralelni graničnik (nije u obimu isporuke)
- 29 Akumulatorski paket\*
- 30 Brzi punjač\*
- 31 Crvena kontrolna LED lampica napunjenosti
- 32 Zelena kontrolna LED lampica napunjenosti
- 33 Ready2Connect LED lampica
- 34 Odeljak za pribor

## Obim isporuke

- 1 20 V aku rende
- 1 imbus-ključ (vidi sliku G+H)
- 1 viljuškasti ključ (vidi sliku G+H)
- 1 adapter za spoljno usisavanje
- 1 kofer za nošenje
- 1 uputstvo za upotrebu

## Tehnički podaci

Nominalni napon 20 V  $\equiv$   
(jednosmerna struja)

Nominalni broj obrtaja  
u praznom hodu  $n_0$  14000 min<sup>-1</sup>

Širina rendisanja 82 mm

Dubina rendisanja 0–2 mm

Dubina žleba maks. 17 mm

Maksimalna visokofrekventna  
izlazna snaga 10 dBm

\* AKUMULATOR I PUNJAČ NISU U OBIMU ISPORUKE

## NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Uređaj je deo serije  firme Parkside i može da radi sa akumulatorima serije  firme Parkside.

Akumulatori serije  firme Parkside smeju da se pune samo punjačima serije  firme Parkside.

Preporučujemo da ovaj uređaj koristite isključivo sa sledećim akumulatorima:  
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1.

Preporučujemo da ove akumulateore puniti sledećim punjačima:  
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/  
PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

## Informacije o buci i vibracijama

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 62841. Nivo buke električnog alata sa ocenom A iznosi obično:

### Vrednost emisije buke

Nivo zvučnog pritiska  $L_{PA} = 91,3$  dB

Nivo zvučne snage  $L_{WA} = 99,3$  dB

Odstupanje  $K = 3$  dB

## Ukupna vrednost vibracija

Ručka  $a_h = 3,944$  m/s<sup>2</sup>

Dodatna ručka  $a_h = 5,950$  m/s<sup>2</sup>

Odstupanje  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## NAPOMENA

- Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To značajno može da umani opterećenje vibracijama u toku celog radnog intervala.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnih alata.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

## ⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje. Pokušajte da držite opterećenje vibracijama što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



**Nosite štitnike za sluh!**





## Opšte bezbednosne napomene za električne alate

### ⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.**

Pojam „električni alat” korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

### 1. Bezbednost na radnom mestu

- a) **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- b) **Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata.** U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

### 2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite električnim alatom napolu, koristite samo produžne kablove koji su pogodni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 3. Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga priključite na strujno napajanje i/ili akumulator, i pre nego što ga podignete ili nosite.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na električno napajanje, može da dovede do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od pokretnih delova.** Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.

- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.**

Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.

- h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

### 4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat, koji više ne može da se uključi ili isključi, je opasan i morate da ga popravite.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.

- e) **Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja električnog alata.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.
- f) **Držite alate za rezanje oštre i čiste.** Pažljivo održavani alati za rezanje, sa ošttrim sečivima, se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) **Koristite električni alat, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i delatnost koju treba obaviti.** Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i površine ručke suve, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručke onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

## **5. Upotreba i postupanje sa akumulatorskim alatom**

- a) **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Korišćenjem punjača namenjenog za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara ako se koristi za neku drugu vrstu akumulatora.
- b) **Koristite u električnim alatima samo akumulator predviđene za tu vrstu alata.** Korišćenje nekih drugih akumulatora može da dovede do povreda i opasnosti od požara.

- c) **Akumulator koji ne koristite, držite podalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, jer mogu da izazovu kratak spoj između kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da ima za posledicu opekotine ili požar.
- d) **U slučaju pogrešne primene, tečnost može da iscuri iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa iscuralom tečnošću. Ako slučajno dođete u kontakt sa ovom tečnošću, isperite je vodom. Ako ova tečnost dospe u oči, obratite se i lekaru.** Iscurila tečnost iz akumulatora može da dovede do iritacije kože ili opekotina.
- e) **Ne koristite oštećen ili izmenjen akumulator.** Oštećeni ili izmenjeni akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili povreda.
- f) **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperatura preko 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite uputstva za punjenje i nikada ne punite akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rukovanje.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog opsega temperature može da uništi akumulator i može da poveća opasnost od požara.



**OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne punite baterije koji nisu punjive.



**Čuvajte akumulator od toplote, npr. od trajnog izlaganja suncu, od vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.

## 6. Servis

- a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.
- b) **Nikada ne obavljajte održavanje oštećenog akumulatora.** Sve radove na održavanju akumulatora treba da obavlja isključivo proizvođač ili ovlašćeni korisnički servis.

### Specifične bezbednosne napomene za električne rendisaljke

- **Sačekajte da se vratilo noža zaustavi pre nego što odložite električni alat.** Nezaštićeno, rotirajuće vratilo noža može da se zaglavi i dovede do gubitka kontrole kao i do teških povreda.
- **Pričvrstite i osigurajte radni predmet na stabilnu podlogu pomoću stega ili na drugi način.** Kada radni predmet držite samo rukom ili uz telo, on nije stabilan i to može da dovede do gubitka kontrole.
- **Ne hvatajte prstima deo za izbacivanje strugotine ③.** Opasnost od povreda od rotirajućih delova.
- **Usmerite uređaj ka radnom predmetu samo kada je uključen.** U suprotnom, postoji opasnost od povratnog udara kada se nož rendisaljke zaglavi u radnom predmetu.
- **U toku rada, osnovna ploča rendisaljke ⑩ mora ravno da naleže.** U suprotnom, postoji opasnost od povreda kada je rendisaljka zakošena.
- **Nikada ne rendišite preko metalnih predmeta.** Nož rendisaljke/vratilo noža ⑪ će se inače oštetiti.
- **Materijali koji sadrže azbest ne smeju da se obrađuju.** Azbest važi kao kancerogen materijal.
- **Prašina, koja nastane u toku rada, može da bude štetna po zdravlje, zapaljiva ili eksplozivna.** Nosite zaštitnu masku protiv prašine i koristite odgovarajući uređaj za usisavanje prašine/strugotine. Neke prašine važe kao kancerogene.
- **Tokom duže obrade drveta, a posebno kada obrađujete materijale kod kojih nastaje prašina štetna po zdravlje, priključite uređaj na odgovarajući spoljni uređaj za usisavanje prašine.** Ne koristite električnu rendisaljku kada je kabl oštećen. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Nipošto se ne oslanjajte rukama pred ili ispred uređaja i na površinu koju treba obraditi.** U slučaju klizanja postoji opasnost od povreda.
- **U slučaju opasnosti, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- **Izvucite mrežni utikač iz utičnice u slučaju opasnosti, pauza u radu, nekoriscenja i pre svih radova na uređaju (npr. zamena noževa rendisaljke).**
- **Usmeravajte mrežni kabl uvek ka nazad dalje od uređaja.**
- **Koristite samo oštre noževe rendisaljke.**
- **Ne potapajte materijale ili površine koje treba obraditi u tečnosti koje sadrže rastvarače.**
- **Izbegavajte kontakt sa rotirajućim delovima.**
- **Nikada ne koristite uređaj nenamenski i koristite ga samo sa originalnim delovima/priborom.**
- **Čvrsto držite uređaj tokom rada.** Pobrinite se za bezbedan položaj.
- **Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.**

## Pre puštanja u rad

### Punjenje akumulatorskog paketa

#### OPREZ!

- ▶ Pre vađenja, odnosno umetanja akumulatorskog paketa u punjač, uvek izvucite mrežni utikač.

#### UPOZORENJE!

- ▶ Poštujte bezbednosne napomene i napomene za punjenje i za pravilnu upotrebu, koje su navedene u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije . Detaljan opis o procesu punjenja i dodatne informacije ćete naći u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

#### NAPOMENA

- ▶ U idealnom slučaju, potpuno napunite akumulator pre puštanja u rad. U svakom trenutku možete da napunite litijum-jonski akumulator, bez skraćanja veka trajanja. Prekid procesa punjenja ne šteti akumulatoru.
  - ▶ Nikada ne puniti akumulatorski paket kada je temperatura okruženja ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vremena, morate redovno da kontrolišete stanje napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Klima skladištenja treba da bude hladna i suva, sa temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.
  - ▶ Preporučeni opseg temperature okruženja za upotrebu alata i baterija je između -5 °C i 50 °C.
- ♦ Po potrebi, izvadite akumulator iz uređaja.
  - ♦ Gurnite akumulatorski paket  u punjač .

- ♦ Umetnite mrežni utikač u utičnicu.
- ♦ Kada je proces punjenja završen, odvojite punjač  od električne mreže.
- ♦ Izvucite akumulatorski paket  iz punjača .
- ♦ Isključite punjač između dva uzastopna procesa punjenja na najmanje 15 minuta. U tu svrhu, izvucite mrežni utikač.

### Stavljanje/vađenje akumulatorskog paketa u uređaj/iz uređaja

#### Umetanje akumulatorskog paketa

- ♦ Gurnite akumulatorski paket  u uređaj, tako da usedne.

#### Vađenje akumulatorskog paketa

- ♦ Pritisnite taster za deblokadu  i izvadite akumulatorski paket .

### Provera stanja akumulatora

- ♦ Da biste proverili stanje akumulatora, pritisnite taster za stanje akumulatora  (vidi i glavnu sliku). Stanje se prikazuje na LED lampici na displeju akumulatora  na sledeći način:  
CRVENO/NARANDŽASTO/ZELENO = maksimalna napunjenost  
CRVENO/NARANDŽASTO = srednja napunjenost  
CRVENO = skoro prazan – napuniti akumulator

## Puštanje u rad

### Uključivanje i isključivanje

#### Uključivanje

- ♦ Najpre pritisnite blokadu uključivanja .
- ♦ Zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje  i držite ga pritisnutim. Blokada uključivanja  može sada da se pusti.

#### Isključivanje

- ♦ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje .

## NAPOMENA

- Iz bezbednosnih razloga, prekidač za uključivanje/isključivanje ❷ ne može da se fiksira.

## Podešavanje dubine rendisanja

Preko regulatora ❶ može da se podešava dubina rendisanja (0–2 mm) u koracima od 1/5 mm pomoću skale za dubinu rendisanja ❸ i može da se očitava preko oznake ❹.

## Usisavanje prašine/strugotine (vidi sliku A)



**⚠ UPOZORENJE! Uvek nosite zaštitnu masku protiv prašine!**

## ⚠ OPASNOST OD POVREDA!

- Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulator.

## Izbacivanje strugotine po izboru (desno/levo)

- ♦ Deblokirajte deo za izbacivanje strugotine ❸, tako što ćete ga okrenuti u suprotnom smeru od smera strelice (iz položaja „LOCK“).
- ♦ Izvucite deo za izbacivanje strugotine ❸ iz uređaja.
- ♦ Deo za izbacivanje strugotine ❸ može da se montira desno ili levo na rendisaljku. Pritom vodite računa da vrh dela za izbacivanje strugotine ❸ usedne u odgovarajući prerez na kućištu.
- ♦ Gurnite deo za izbacivanje strugotine ❸ u uređaj.
- ♦ Fiksirajte deo za izbacivanje strugotine ❸ okretanjem u položaj „LOCK“.

## Eksterno usisavanje

Kada koristite npr. usisivač za radionice, po potrebi mora da se koristi adapter za eksterno usisavanje ❶. Usisivač za radionice mora da odgovara materijalu koji se obrađuje.

## Priključivanje

- ♦ Po potrebi, čvrsto natakните adapter za eksterno usisavanje ❶ na deo za izbacivanje strugotine ❸.
- ♦ Navucite crevo odobrenog usisivača za radionice na deo za izbacivanje strugotine ❸ ili, po potrebi, na adapter za eksterno usisavanje ❶.

## Uklanjanje

- ♦ Povucite crevo usisivača za radionice sa dela za izbacivanje strugotine ❸ ili sa adaptera.
- ♦ Po potrebi, izvucite adapter za eksterno usisavanje ❶.

## Papuča za odlaganje (vidi sliku B)

Papuča za odlaganje ❶ omogućava odlaganje uređaja bez opasnosti po oštećenje radnog predmeta. U toku radnog procesa se papuča za odlaganje ❶ preklapa nagore i oslobađa se zadnji kraj osnovne ploče rendisaljke ❷.

## Proces rendisanja

### ⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

- Usmerite uređaj ka radnom predmetu samo kada je uključen.

- ♦ Podesite željenu dubinu rendisanja.
- ♦ Uključite uređaj.
- ♦ Postavite uređaj sa prednjim delom osnovne ploče rendisaljke ❷ na radni predmet.
- ♦ Uređaj vodite ravnomernim pomakom preko površine koju treba obraditi.
- ♦ Radite samo sa malim pomakom i vršite pritisak po sredini, na osnovnu ploču rendisaljke ❷. Suviše brz pomak umanjuje kvalitet površine i može da dovede do začepljenja dela za izbacivanje strugotine.

## Obaranje ivica

V-urezi **11**, koji se nalaze na prednjem delu osnovne ploče rendisaljke **10**, omogućavaju jednostavno obaranje ivica radnog predmeta.

- ♦ U zavisnosti od željene širine obaranja ivice, koristite odgovarajući V-urez.
- ♦ U tu svrhu, postavite rendisajku sa V-urezom **11** na ivicu radnog predmeta i vodite je preko ivice.

## Montaža paralelnog graničnika (nije u obimu isporuke, vidi sliku G)

### NAPOMENA

- Rezervne delove, koji nisu navedeni (kao npr. akumulator, paralelni graničnik ili graničnik dubine žleba) možete da poručite preko naše dežurne servisne službe.
- ♦ Odvijte pričvrtni vijak **9** na uređaju.
- ♦ Montirajte paralelni graničnik **23** pričvrtnim vijkom **9** na uređaj.

## Demontaža/montaža noža rendisaljke **20** (vidi sliku C–E)

### ⚠ OPASNOST OD POVREDA!

- Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulator.

### ⚠ OPREZ!

- Zbog oštih ivica sečiva noževa rendisaljke **20** postoji opasnost od povreda!
- Ne hvatajte noževe rendisaljke **20** za ivice sečiva.

Nož rendisaljke **20** ima dva sečiva i može da se okreće.

- ♦ Zamenite nož rendisaljke **20** kada obe ivice sečiva postanu tupe.
- ♦ Nemojte da dooštravate nož rendisaljke **20**.

## Okretanje ili zamena noževa rendisaljke **20**

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Prilikom zamene noževa rendisaljke nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

### NAPOMENA

- Ne odvijajte dva imbus-vijka **21**. Oni služe za podešavanje visine vratila noža. Nije potrebno podešavanje kada koristite noževe rendisaljke koje ste kupili od proizvođača. U suprotnom može da nastane neuravnoteženost. Koristite isključivo noževe rendisaljke koje je isporučio proizvođač.
- Prilikom zamene noževa uvek zamenite oba noža, da biste izbegli neuravnoteženost.
- Najpre opustite samo jedan nož, tako možete pri naknadnom sklapanju da se orijentirate prema fabrički montiranom drugom nožu.
- ♦ Isporučenim viljuškastim ključem **25** odvijte malo 3 pričvrtna vijka **19**, tako da nož rendisaljke **20** bude pokretljiv (vidi sliku C).
- ♦ Gurnite pokretni bočni štitnik **22** u prerez u kućištu.
- ♦ Gurnite nož rendisaljke **20** bočno iz steznog elementa **18**. (vidi sliku D)

### NAPOMENA

- Nož rendisaljke **20** može fabrički da bude premazan zaštitnim lakom. Nije potreban novi premaz.
- ♦ Izvršite montažu okrenutog ili novog noža rendisaljke obrnutim redosledom. Pritom vodite računa da užlebljenje na nožu rendisaljke **20** klizi u uez stezne ploče **20b** (vidi sliku E).



- ♦ Vodite računa o tome da nož rendisaljke 20 malo (oko 1 mm) viri van vratila noža 17, u smeru pokretnog bočnog štitnika 22. Pažljivo okrećite vratilo noža da biste proverili da nož rendisaljke nigde ne dodiruje.
- ♦ Dodatno vodite računa o tome da stezni element 18 na krajevima bude u ravni sa vratilom noža 17. Stezni element 18 mora da naleže na imbus-vijcima 21, pre nego što se pritegnu pričvrtni vijci 19.
- ♦ Noževe rendisaljke 20 možete da poručite isključivo preko navedene adrese servisa (vidi poglavlje „Servis“). Ne koristite noževe rendisaljke drugih proizvođača.

## Podešavanje visine noža rendisaljke

- ♦ Podesite dubinu rendisanja na 0 mm.
- ♦ Proverite položaj noža rendisaljke 20 na oba kraja. Koristite ravan i prav predmet kao referentnu letvu iznad osnovne ploče rendisaljke 10.
- ♦ Vrh noža rendisaljke 20 mora da bude u ravni sa površinom osnovne ploče rendisaljke 10.
- ♦ Visina noža rendisaljke 20 može da se podesi pomoću isporučenog imbus-ključa 27 preko oba imbus-vijka 21. Podesite imbus-vijke 21 tako da vrh noža rendisaljke bude na obema stranama u ravni sa osnovnom pločom rendisaljke 10.

## Zamena pogonskog remena (vidi sliku F)

### OPASNOST OD POVREDA!

- Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulatorski paket 29.
- ♦ Odvijte vijke 8 i skinite štitnik remena 4.
- ♦ Uklonite pohabani pogonski remen 23.
- ♦ Postavite novi pogonski remen 23 najpre na malu remenicu 25, a zatim navucite pogonski remen 23 okretanjem na veliku remenicu 24.
- ♦ Postavite štitnik remena 4 i pričvrstite ga vijcima 8.

## Ready2Connect LED lampica

Ready2Connect LED lampica 33 svetli na sledeći način:



**Povezivanje akumulatorskog paketa** LED lampica treperi 3 puta



**Povezivanje sa aplikacijom** LED lampica svetli



**Nije povezano sa aplikacijom** LED lampica ne svetli



**Alat u režimu ažuriranja** LED lampica treperi neprekidno



**Ažuriranje alata uspešno** LED lampica treperi 5 sekundi



**Ažuriranje alata neuspešno** LED lampica treperi naizmenično brzo

## PARKSIDE APLIKACIJA



Ovaj uređaj podržava proširene funkcije kod upotrebe specijalnih pametnih akumulatora. Dodatne informacije ćete pronaći u uputstvu za upotrebu pametnog akumulatora.

Pomoću PARKSIDE aplikacije možete da nadzirete uređaj i da upravljate određenim funkcijama. Funkcije mogu da se promene nakon ažuriranja aplikacije i firmvera. Ostale informacije u vezi sa PARKSIDE aplikacijom ćete naći u uputstvu za upotrebu Vašeg pametnog akumulatora.



## Preduslovi

Da biste pronašli uređaj u PARKSIDE aplikaciji, sledeći preduslovi moraju da budu ispunjeni:

- Na Vašem pametnom telefonu je instalirana PARKSIDE aplikacija i Bluetooth® je aktiviran.
- U uređaju se nalazi sledeći akumulator: Pametni akumulator PARKSIDE Performance PAPS 204 A1 ili PAPS 208 A1. Ovaj akumulator je već povezan sa PARKSIDE aplikacijom. Uređaj komunicira sa aplikacijom putem akumulatora.

## Povezivanje uređaja sa PARKSIDE aplikacijom

- 1) Umetnite pametni akumulator.
- 2) Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje ②. Ready2Connect LED lampica ③ treperi tri puta. Kada je uređaj povezan, LED lampica svetli neprekidno.
- 3) Otvorite PARKSIDE aplikaciju.
- 4)   **Tvoji uređaji.** Uređaj se prikazuje na listi. Ukoliko se uređaj ne prikazuje na listi, ručno dodajte uređaj.

## Nadzor i upravljanje uređajem

- 1)   **Tvoji uređaji.**
- 2) Izaberite uređaj iz liste. Prikazuje se stranica sa pregledom uređaja.
- 3)  Izaberite željenu postavku na stranici sa pregledom.  
  Ukoliko niste sigurni, izaberite „Pomoć“.  
Prikazuje se prozor sa dijalogom sa opisom za odgovarajuću postavku.

## Određbe o zaštiti podataka

Prevod kompletne Smernice za zaštitu podataka ćete naći pod karticom  „Više informacija“ u polju „Određbe o zaštiti podataka“.

## Brisanje uređaja i podataka iz aplikacije

- 1) U kartici  **Tvoji uređaji** izaberite uređaj koji želite da uklonite i čije podatke želite da izbrišete.
- 2) Dodirnite uređaj u listi i prevucite ulevo.
- 3) Potvrdite sa „OK“, tj. kliknite na kantu za otpatke .  
Uređaj se briše.

## Informacije o aplikaciji?

- 1) Dodatne informacije i mogućnosti podešavanja ćete naći u kartici  „Više informacija“.

## Održavanje i čišćenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA! Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulator.**

- ◆ Držite uređaj i proreze za ventilaciju stalno čiste, da bi dobro i bezbedno radili.
- ◆ Redovno čistite deo za izbacivanje strugotine ③.
- ◆ Za čišćenje začepljenog dela za izbacivanje strugotine koristite odgovarajući alat (npr. komad drveta, komprimovani vazduh itd).
- ◆ Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta.
- ◆ Uklonite nataloženu prašinu od rendisanja četkicom.

- ♦ Nipošto ne koristite oštre predmete, benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku. Izbegavajte da tečnosti dospeju u unutrašnjost uređaja.

## **⚠ UPOZORENJE!**

- Ne koristite pribor koji nije preporučila firma PARKSIDE. To može da dovede do električnog udara i požara.

## **Odlaganje**



### **Ne bacajte električne alate u kućni otpad!**

Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

**Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.**

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulatore, pre nego što istrošen aparat vratite na odlaganje i predajte ih na zasebno sakupljanje. Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



### **Ne bacajte akumulatore u kućni otpad!**

Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju u skladu sa. Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje. Vratite baterije/akumulatore samo u ispraznjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijal.

## Servis



Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, možete da preuzmete na stranici [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovim QR-kôdom dolazite direktno na stranicu [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izaberite Vašu zemlju, i preko maske za pretragu pretražite uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 458752\_2401 dolazite do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod. stvo za upotrebu.

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

### **Garantni uslovi**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije**

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucaanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.
10. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekiđači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

### Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

### UPOZORENJE!

- **Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.

|                              |                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda              | 20 V Aku rende                                                                                                                                                                                                 |
| Model                        | PPHA 20-Li B2                                                                                                                                                                                                  |
| IAN/Serijski broj            | 458752_2401                                                                                                                                                                                                    |
| Proizvođač                   | KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>NEMAČKA<br><a href="http://www.kompernass.com">www.kompernass.com</a>                                                                       |
| Ovlašćeni serviser           | ICOM<br>COMMUNICATIONS doo,<br>Novosadski put 68,<br>21203 Veternik,<br>Republika Srbija,<br>tel. 021 3000 151,<br>mob. 060 4800 473,<br>e-mail:<br><a href="mailto:kompernass@lidl.rs">kompernass@lidl.rs</a> |
| Datum predaje robe potrošaču | datum sa fiskalnog računa                                                                                                                                                                                      |
| Uvozi i stavlja u promet     | Lidl Srbija KD,<br>Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova,<br>Republika Srbija,<br>tel. 0800-300-199,<br>e-mail: <a href="mailto:kontakt@lidl.rs">kontakt@lidl.rs</a>                                        |

## Prevod originalne Izjave o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

**Direktiva za mašine**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetna kompatibilnost**  
(2014/30/EU)

**RoHS direktiva**  
(2011/65/EU)\*

\* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

### Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tipska oznaka mašine:** 20 V Aku rende PPHA 20-Li B2

**Godina proizvodnje:** 06–2024

**Serijski broj:** IAN 458752\_2401

Bohum, 24.04.2024.



Semi Uguzlu  
- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

## Poručivanje rezervnog akumulatora i punjača

Rezervni akumulator ili punjač možete komforno uvek naknadno da poručite na internet stranici **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

### NAPOMENA

- ▶ Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.
- ▶ Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 458752\_2401.
- ▶ Napominjemo da onlajn-poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

# Cuprins

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                                                      | <b>36</b> |
| Utilizarea conform destinației                                          | 36        |
| Dotare                                                                  | 36        |
| Furnitura                                                               | 36        |
| Date tehnice                                                            | 37        |
| <b>Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice</b>         | <b>38</b> |
| 1. Siguranța zonei de lucru                                             | 38        |
| 2. Siguranța electrică                                                  | 38        |
| 3. Siguranța persoanelor                                                | 39        |
| 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice                            | 39        |
| 5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori                       | 40        |
| 6. Service                                                              | 41        |
| Indicații de siguranță specifice pentru rindele electrice               | 41        |
| <b>Înainte de punerea în funcțiune</b>                                  | <b>42</b> |
| Încărcarea setului de acumulatori                                       | 42        |
| Introducerea/scoaterea setului de acumulatori                           | 42        |
| Verificarea nivelului acumulatorului                                    | 42        |
| <b>Punerea în funcțiune</b>                                             | <b>43</b> |
| Pornirea/Oprirea                                                        | 43        |
| Reglarea adâncimii de așchiere                                          | 43        |
| Aspirarea prafului/șpanurilor (a se vedea fig. A)                       | 43        |
| Patina de parcare (a se vedea fig. B)                                   | 43        |
| Procedeul de rindeluire                                                 | 43        |
| Teșirea canturilor                                                      | 44        |
| Montarea opritorului paralel (neinclus în furnitură, a se vedea fig. G) | 44        |
| Demontarea/montarea cuțitului de rindeluire (a se vedea fig. C-E)       | 44        |
| Schimbarea curelei de antrenare (a se vedea fig. F)                     | 45        |
| LED-ul Ready2Connect                                                    | 45        |
| <b>APLICAȚIA PARKSIDE</b>                                               | <b>46</b> |
| Condiții preliminare                                                    | 46        |
| Conectarea aparatului cu aplicația PARKSIDE                             | 46        |
| Monitorizarea și controlarea aparatului                                 | 46        |
| Politica de confidențialitate                                           | 46        |
| Ștergeți dispozitivul și datele din aplicație                           | 46        |
| Informații despre aplicație?                                            | 46        |
| <b>Întreținerea și curățarea</b>                                        | <b>46</b> |
| <b>Eliminarea</b>                                                       | <b>47</b> |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b>                                 | <b>48</b> |
| <b>Service-ul</b>                                                       | <b>49</b> |
| <b>Importator</b>                                                       | <b>49</b> |
| <b>Traducerea declarației de conformitate originale</b>                 | <b>50</b> |
| <b>Comandă acumulator de schimb și încărcător</b>                       | <b>51</b> |



## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat, în condițiile unui suport sigur al pieselor de prelucrat, pentru rindeluirea de materiale lemnoase precum grinzi sau scânduri. În plus, aparatul este destinat pentru țesirea canturilor și pentru fălțuire. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidente. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Acest aparat nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

## Dotare

- 1 Înterupător de siguranță
- 2 Comutator PORNIT/OPRIT
- 3 Ejector așchii (la alegere dreapta/stânga)
- 4 Capacul curelei
- 5 LED indicator acumulator
- 6 Tastă nivel acumulator
- 7 Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- 8 Șuruburi pentru capacul curelei
- 9 Șurub de prindere pentru opritorul paralel/opritorul de adâncime a fălțuirii
- 10 Talpă de rindeluire
- 11 Canale în formă de V

- 12 Marcaj pentru scala de adâncime a așchierii
- 13 Scală de adâncime a așchierii
- 14 Buton rotativ pentru reglarea adâncimii de așchiere (mâner suplimentar)
- 15 Adaptor pentru aspirare externă
- 16 Patină de parcare
- 17 Arbore portcuțit
- 18 Element de pretensionare
- 19 Șuruburi de prindere pentru cuțitul de rindeluire
- 20 Cuțit de rindeluire
- 20a Canelură placă de fixare
- 21 Șuruburi cu cap hexagonal interior
- 22 Protecție laterală arbore portcuțit
- 23 Cureaua de antrenare
- 24 Roată mare de curea
- 25 Roată mică de curea
- 26 Cheie fixă
- 27 Cheie hexagonală interioară
- 28 Opritorul de adâncime a fălțuirii (neincluse în furnitură)
- 28a Opritor paralel (neincluse în furnitură)
- 29 Set de acumulatori\*
- 30 Încărcător rapid\*
- 31 LED roșu de control al încărcării
- 32 LED verde de control al încărcării
- 33 LED Ready2Connect
- 34 Compartiment pentru accesorii

## Furnitura

- 1 20 V rindea cu acumulator
- 1 cheie hexagonală interioară (a se vedea fig. G)
- 1 cheie fixă (a se vedea fig. G)
- 1 adaptor pentru aspirare externă
- 1 geantă de transport
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

## Date tehnice

|                                             |                                 |
|---------------------------------------------|---------------------------------|
| Tensiune nominală                           | 20 V $\equiv$ (curent continuu) |
| Turația nominală la mers în gol             | $n_0$ 14000 rot/min             |
| Lățimea de rindeluire                       | 82 mm                           |
| Adâncimea așchierii                         | 0–2 mm                          |
| Adâncimea de fălțuire                       | max. 17 mm                      |
| Putere maximă de ieșire de înaltă frecvență | 10 dBm                          |

\* ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT INCLUSE ÎN FURNITURĂ

Aparatul face parte din seria **X20V TEAM** de la Parkside și poate fi utilizat cu acumulatori din seria **X20V TEAM** de la Parkside.

Acumulatorii din seria **X20V TEAM** de la Parkside trebuie încărcăți doar cu încărcătoare din seria **X20V TEAM** de la Parkside.

Vă recomandăm să utilizați acest aparat exclusiv cu următorii acumulatori:  
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1.

Vă recomandăm să încărcăți acești acumulatori cu următoarele încărcătoare:  
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/  
PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

## Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic:

### Valoarea emisiei de zgomot

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Nivelul presiunii acustice | $L_{PA} = 91,3$ dB |
| Nivelul puterii acustice   | $L_{WA} = 99,3$ dB |
| Incertitudine              | $K = 3$ dB         |



**Purtați echipament de protecție auditivă!**

## Valoarea totală a vibrațiilor

|                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| Măner             | $a_h = 3,944$ m/s <sup>2</sup> |
| Măner suplimentar | $a_h = 5,950$ m/s <sup>2</sup> |
| Incertitudine     | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>     |

## INDICAȚIE

- Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval al timpului de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval al timpului de lucru.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

## ⚠️ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia față de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat. Încercați să mențineți sarcina prin vibrații la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



## Indicații generale de siguranță pentru suclele electrice

### **⚠️ AVERTIZARE!**

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.**  
Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.**

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

### **1. Siguranța zonei de lucru**

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

### **2. Siguranța electrică**

- a) **Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigidere.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

### 3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile de șuruburi înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.

- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea cu neatenție poate provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

### 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.

- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile.** Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni.** În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.

- c) **Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) **În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri la nivelul pielii.
- e) **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- g) **Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



**PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.



**Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Pericol de explozie.**

## 6. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.** Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

### Indicații de siguranță specifice pentru rindele electrice

- **Așteptați oprirea arborelui portcuțit înainte de a așeza scula electrică.** Un arbore portcuțit lăsat liber în rotație se poate gripa pe suprafață și poate duce la pierderea controlului, precum și la răni grave.
- **Fixați și asigurați piesa de prelucrat pe o bază stabilă, cu ajutorul clemelor sau prin altă metodă.** Dacă țineți piesa de prelucrat numai cu mâna sau presată cu corpul, aceasta rămâne instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Nu introduceți degetele în ejectorul de așchii ③.** Pericol de rănire din cauza pieselor rotative.
- **Dirijați aparatul pornit doar spre piesa de prelucrat.** Altfel există pericol de recul în cazul în care cuțitul de rindeluire se prinde în piesa de prelucrat.
- **În timpul lucrului, talpa de rindeluire ⑩ trebuie poziționată plat.** Altfel există pericol de rănire prin griparea rindelei.
- **Nu rindeluiți niciodată obiecte metalice.** În caz contrar, cuțitul de rindeluire/arborele portcuțit ⑪ se va deteriora.
- **Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest.** Azbestul este cancerigen.
- **Pulberile rezultate în urma lucrărilor pot fi dăunătoare pentru sănătate, inflamabile sau explozive.** Purtați o mască antipraf și folosiți mijloace adecvate de aspirare a prafului/șpanurilor. Unele pulberi sunt considerate cancerigene.
- **În cazul prelucrării pe o durată mai îndelungată a lemnului și în special a materialelor generatoare de pulberi periculoase pentru sănătate, aparatul se va conecta la un dispozitiv extern adecvat de aspirare a prafului. Nu folosiți rețeaua electrică în cazul în care cablul este deteriorat.** Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- **Nu vă sprijiniți în niciun caz mâinile în apropierea sau în fața aparatului ori a suprafeței de prelucrat.** Există pericol de rănire în cazul alunecării.
- **În caz de pericol, scoateți imediat ștecărul din priză.**
- **Scoateți ștecărul din priză în caz de pericol, în timpul pauzelor de lucru, în caz de neutilizare, înainte de efectuarea tuturor lucrărilor la aparat (de exemplu, schimbarea cuțitului de rindeluire).**
- **Dirijați cablul de alimentare întotdeauna în spatele aparatului.**
- **Utilizați numai cuțite de rindeluire ascuțite.**
- **Nu impregnați materialele sau suprafețele de prelucrat cu lichide pe bază de solvenți.**
- **Evitați contactul cu componentele rotative.**
- **Nu folosiți niciodată aparatul în alt scop și utilizați-l numai cu piese/accesorii originale.**
- **Pe durata lucrului țineți aparatul ferm.** Asigurați o poziție stabilă.
- **Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsori.**

## Înainte de punerea în funcțiune

### Încărcarea setului de acumulatori

#### PRECAUȚIE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori în/din încărcător.

#### AVERTIZARE!

- Urmați indicațiile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă care sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului dvs. și ale încărcătorului din seria .

O descriere detaliată a procesului de încărcare și informații suplimentare pot fi consultate în aceste instrucțiuni de utilizare separate.

#### INDICAȚIE

- Încărcați acumulatorul în mod ideal în totalitate înainte de punerea în funcțiune. Puteți încărca oricând acumulatorul litiu-ion fără a-i scurta durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.
- Nu încărcați niciodată setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acestuia. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul de depozitare trebuie să fie uscat și rece, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.
- Intervalul recomandat al temperaturii ambiante pentru utilizarea cu scule și baterii este situat între -5 °C și 50 °C.

- ◆ Dacă este necesar, scoateți acumulatorul din aparat.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori  în încărcător .
- ◆ Introduceți ștecărul în priză.
- ◆ După finalizarea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul  de la rețeaua de curent.
- ◆ Scoateți setul de acumulatori  din încărcător .
- ◆ Deconectați încărcătorul pentru cel puțin 15 minute între procesele succesive de încărcare. În acest scop, scoateți ștecărul din priză.

### Introducerea/scoaterea setului de acumulatori

#### Introducerea setului de acumulatori

- ◆ Permiteți fixarea setului de acumulatori  în aparat.

#### Scoaterea setului de acumulatori

- ◆ Apăsăți tasta de deblocare  și scoateți setul de acumulatori .

### Verificarea nivelului acumulatorului

- ◆ Pentru verificarea nivelului acumulatorului apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului  (a se vedea și imaginea principală). Nivelul este afișat de LED-ul indicator al acumulatorului  după cum urmează:  
ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare  
ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare  
ROȘU = nivel scăzut de încărcare – încărcați acumulatorul



## Punerea în funcțiune

### Pornirea/Oprirea

#### Pornirea

- ◆ Apăsați în primul rând întrerupătorul de siguranță ①.
- ◆ Apăsați și mențineți apoi apăsat comutatorul PORNIT/OPRIT ②. Întrerupătorul de siguranță ① poate fi eliberat acum.

#### Oprirea

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT ②.

#### INDICAȚIE

- Comutatorul PORNIT/OPRIT ② nu poate fi blocat din motive de siguranță.

### Reglarea adâncimii de așchiere

Cu butonul rotativ ⑭ se poate regla adâncimea de așchiere (0-2 mm) la trepte de oprire de 1/5 mm, cu ajutorul scalei de adâncime a așchierii ⑮ și se poate citi la marcaj ⑫.

### Aspirarea prafului/șpanurilor (a se vedea fig. A)



**⚠ AVERTIZARE!** Purtați întotdeauna mască de protecție anti-praf!

#### ⚠ PERICOL DE RĂNIRE!

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

### Ejector așchii selectabil (dreapta/stânga)

- ◆ Deblocați ejectorul de așchii ③ rotindu-l în direcția opusă săgeții (din poziția „LOCK”).
- ◆ Trageți ejectorul de așchii ③ din aparat.
- ◆ Ejectorul de așchii ③ poate fi introdus în dreapta sau în stânga în rindea. În acest scop, se va avea în vedere ca vârful de la ejectorul de așchii ③ să se potrivească în decupajul corespunzător de la carcasă.

- ◆ Introduceți ejectorul de așchii ③ în aparat.
- ◆ Blocați ejectorul de așchii ③ prin rotirea în poziția „LOCK”.

### Aspirare externă

În cazul utilizării unor aspiratoare industriale, de exemplu, trebuie utilizat după caz adaptorul pentru aspirare externă ⑮. Aspiratorul industrial trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

### Conectarea

- ◆ Introduceți, după caz, adaptorul pentru aspirare externă ⑮ strâns pe ejectorul de așchii ③.
- ◆ Împingeți furtunul unui aspirator industrial adecvat pe ejectorul de așchii ③ sau, după caz, pe adaptorul pentru aspirare externă ⑮.

### Îndepărtarea

- ◆ Detașați furtunul aspiratorului industrial de pe ejectorul de așchii ③ sau de la adaptor.
- ◆ După caz, extrageți adaptorul pentru aspirare externă ⑮.

### Patina de parcare (a se vedea fig. B)

Patina de parcare ⑯ permite oprirea aparatului fără pericolul de deteriorare a piesei de prelucrat. În cadrul procesului de lucru, patina de parcare ⑯ este rabatată în sus și partea posterioară a tălpii de rinduire ⑩ este eliberată.

### Procedeeul de rinduire

#### ⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE RECUL!

- Dirijați aparatul pornit doar spre piesa de prelucrat.
- ◆ Reglați adâncimea de așchiere dorită.
- ◆ Porniți aparatul.
- ◆ Așezați aparatul cu partea din față a tălpii de rinduire ⑩ pe piesa de prelucrat.



- ◆ Ghidați aparatul cu un avans uniform peste suprafața de prelucrat.
- ◆ Lucrați doar cu un avans redus și aplicați o presiune medie asupra tălpii de rindeluire 10. Un avans prea rapid reduce calitatea suprafeței și poate duce la înfundarea ejectorului de așchii.

## Teșirea canturilor

Canalele în formă de V 11 existente în cadrul tălpii de rindeluire 10 anterioare permit o teșire simplă a canturilor piesei de prelucrat.

- ◆ În funcție de lățimea de teșire dorită folosiți canalul în formă de V corespunzător.
- ◆ În acest sens, poziționați rindeaua cu canalul în formă de V 11 pe cantul piesei de prelucrat și conduceți-o de-a lungul cantului.

## Montarea opritorului paralel (neinclus în furnitură, a se vedea fig. G)

### INDICAȚIE

- Piesele de schimb nelistate (de exemplu acumulator, opritor paralel sau opritor de adâncime a fălțuirii) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre de service directe.
- ◆ Desfaceți șurubul de prindere 9 de pe aparat.
- ◆ Montați opritorul paralel 23 cu șurubul de prindere 9 pe aparat.

## Demontarea/montarea cuțitului de rindeluire 20 (a se vedea fig. C–E)

### ⚠ PERICOL DE RĂNIRE!

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

### ⚠ PRECAUȚIE!

- Există pericol de rănire din cauza muchiilor de tăiere ascuțite ale cuțitului de rindeluire 20!

### ⚠ PRECAUȚIE!

- Nu prindeți cuțitul de rindeluire 20 de muchiile de tăiere.

Cuțitul de rindeluire 20 are două tăişuri și poate fi întors.

- ◆ Înlocuiți cuțitul de rindeluire 20 dacă ambele muchii de tăiere sunt tocite.
- ◆ Nu reascuțiți cuțitul de rindeluire 20.

## Întoarceți sau înlocuiți cuțitul de rindeluire 20

### ⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- La schimbarea cuțitelor de rindeluire purtați mănuși de protecție corespunzătoare.

## INDICAȚIE

- Nu desfaceți cele două șuruburi cu cap hexagonal interior 21. Acestea servesc la ajustarea pe înălțime a arborelui portcuțit. Dacă utilizați cuțitele de rindeluire comercializate de către producător, nu este necesară ajustarea. În caz contrar, poate apărea un dezechilibru. Utilizați exclusiv cuțitele de rindeluire livrate de către producător.
- În cazul schimbării cuțitului schimbați întotdeauna ambele cuțite pentru a evita un dezechilibru.
- Desfaceți întâi doar un cuțit, astfel vă puteți orienta în funcție de cuțitul montat din fabrică pentru o asamblare ulterioară.
- ◆ Desfaceți ușor cu cheia fixă 25 atașată cele 3 șuruburi de prindere 19, astfel încât cuțitul de rindeluire 20 să devină mobil (a se vedea fig. C).
- ◆ Apăsăți protecția laterală mobilă 22 în fanta din carcasă.
- ◆ Împingeți cuțitul de rindeluire 20 lateral din elementul de pretensionare 18 (a se vedea fig. D).

## INDICAȚIE

- Cuțitul de rindeluire 20 poate fi lipit din fabrică cu un lac de protecție. O nouă lipire nu este necesară.
- ◆ Realizați montajul cu cuțitul de rindeluire întors sau nou în ordinea inversă a etapelor. Atenție ca creștătura cuțitului de rindeluire 20 să gliseze în canelura plăcii de fixare 20a (a se vedea fig. E).
- ◆ În acest scop, se va avea în vedere ca cuțitul de rindeluire 20 să iasă ușor (cca 1 mm) în direcția protecției laterale mobile 22 din arborele portcuțit 17. Răsuciți cu atenție arborele portcuțit pentru a verifica să nu se frece nicăieri cuțitul de rindeluire.
- ◆ De asemenea, se va avea în vedere ca elementul de pretensionare 18 să se închidă la nivel cu arborele portcuțit 17. Elementul de pretensionare 18 trebuie să fie poziționat pe șuruburile cu cap hexagonal interior 21 înaintea strângerii șuruburilor de prindere 19.
- ◆ Cuțitele de rindeluire 20 pot fi procurate exclusiv de la adresa de service menționată (a se vedea capitolul „Service”). Nu utilizați cuțite de rindeluire de la alți producători.

## Reglarea înălțimii cuțitului de rindeluire

- ◆ Reglați adâncimea așchierii la 0 mm.
- ◆ Verificați poziția cuțitului de rindeluire 20 la ambele capete. Utilizați ca dreptar un obiect plat, drept, pe talpa de rindeluire 10.
- ◆ Vârful cuțitului de rindeluire 20 trebuie să fie poziționat la nivel cu suprafața tăpii de rindeluire 10.
- ◆ Înălțimea cuțitului de rindeluire 20 poate fi reglată cu cheia hexagonală interioară 27 prin intermediul celor două șuruburi cu cap hexagonal interior 21. Reglați șuruburile cu cap hexagonal interior 21 astfel încât vârful cuțitului de rindeluire să fie poziționat pe ambele laturi la nivel cu talpa de rindeluire 10.

## Schimbarea curelei de antrenare (a se vedea fig. F)

### ⚠ PERICOL DE RĂNIRE!

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți setul de acumulatori 29.
- ◆ Desfaceți șuruburile 8 și îndepărtați capacul curelei 4.
- ◆ Îndepărtați cureaua de antrenare 23 uzată.
- ◆ Puneți noua curea de antrenare 23 întâi pe roata mică de curea 25 și trageți cureaua de antrenare 23 apoi prin rotire pe roata mare de curea 24.
- ◆ Așezați la loc capacul curelei 4 și fixați-l cu șuruburile 8.

## LED-ul Ready2Connect

LED-ul Ready2Connect 33 luminează după cum urmează:



**Conectați setul de acumulatori**  
LED-ul luminează intermitent de 3 ori



**Conectați cu aplicația**  
LED-ul rămâne aprins



**Neconectat cu aplicația**  
LED-ul rămâne stins



**Scula este în modul de actualizare**  
LED-ul luminează intermitent continuu



**Actualizare sculă reușită**  
LED-ul luminează intermitent timp de 5 secunde



**Actualizare sculă eșuată**  
LED-ul luminează intermitent la o viteză alternantă

## APLICAȚIA PARKSIDE



Acest aparat acceptă funcții extinse la utilizarea acumulatorilor speciali Smart. Mai multe informații puteți obține din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului Smart.

Cu aplicația PARKSIDE puteți monitoriza aparatul și controla anumite funcții. Funcțiile se pot modifica prin actualizări ale aplicației și ale firmware-ului. Informații suplimentare privind aplicația PARKSIDE găsiți în instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului Smart.

### Condiții preliminare

Pentru a găsi aparatul în aplicația PARKSIDE trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- Pe smartphone-ul dvs. este instalată aplicația PARKSIDE, iar funcția Bluetooth® este activată.
- În aparat este introdus următorul acumulator: acumulator PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1 sau PAPS 208 A1. Acest acumulator a fost deja conectat cu aplicația PARKSIDE. Aparatul comunică cu aplicația prin intermediul acumulatorului.

### Conectarea aparatului cu aplicația PARKSIDE

- 1) Introduceți acumulatorului Smart.
- 2) Apăsați tasta OPRIT/PORȚIT ②. LED-ul Ready2Connect ③ luminează intermitent de trei ori. Când aparatul este conectat, LED-ul luminează continuu.
- 3) Deschideți aplicația PARKSIDE.
- 4) **Aparatele tale.** Aparatul este afișat în listă. Dacă aparatul nu este afișat în listă, introduceți aparatul în listă în mod manual.

### Monitorizarea și controlarea aparatului

- 1) **Aparatele tale.**
- 2) Selectați aparatul din listă. Se afișează pagina de sumar a aparatului.
- 3) Selectați setarea dorită pe pagina de sumar.  
 Selectați secțiunea de Ajutor dacă nu sunteți sigur.  
Se afișează o fereastră de dialog cu o descriere pentru respectiva setare.

### Politica de confidențialitate

Politica de confidențialitate integrală poate fi găsită în secțiunea „Mai mult” din rubrica „Politica de confidențialitate”.

### Ștergeți dispozitivul și datele din aplicație

- 1) În fila **Aparatele tale** selectați aparatul pe care doriți să îl eliminați și ale cărui date doriți să le ștergeți.
- 2) Apăsați pe aparatul din listă și trageți spre stânga.
- 3) Confirmați cu „OK”, respectiv faceți clic pe coșul de gunoi . Aparatul se șterge.

### Informații despre aplicație

- 1) Mai multe informații și opțiuni de setare pot fi găsite în fila „Mai mult”.

### Întreținerea și curățarea



**AVERTIZARE! PERICOL DE RĂ-NIRE!** Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

- ◆ Păstrați aparatul și fanta de aerisire curate pentru a putea lucra în mod corespunzător și în siguranță.
- ◆ Curățați regulat ejectorul de așchii ③.

- ◆ Pentru curățarea unui ejector de așchii înfundat folosiți o sculă adecvată (de exemplu o bucată de lemn, aer comprimat etc.).
- ◆ Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.
- ◆ Îndepărtați cu o pensulă praful de rinde-luire aderent.
- ◆ În niciun caz nu utilizați obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic. Evitați infiltrarea lichidelor în interiorul aparatului.

### **AVERTIZARE!**

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.

## **Eliminarea**



### **Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!**

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



### **Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!**

Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

## **Garanția**

### **Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

pentru acest aparat se acordă o garanție de 5 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă deficiențe, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră, prezentată în cele ce urmează.

#### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de 5 ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de 5 ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vede-rea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

#### **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

#### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

**Garanția nu este valabilă pentru**

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

**Procedura de acordare a garanției**

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 458752\_2401 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 458752\_2401.

**⚠️ AVERTIZARE!**

- **Lucrările de reparație a aparatelor trebuie efectuate numai la centrele de revizie tehnică sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

**Service-ul****RO Service România**

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 458752\_2401

**Importator**

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice**  
(2006/42/EC)

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică**  
(2014/30/EU)

**Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

### Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Denumirea tipului mașinii:** 20 V Rindea cu acumulator PPHA 20-Li B2

**Anul de fabricație:** 06–2024

**Număr de serie:** IAN 458752\_2401

Bochum, 24.04.2024



Semi Uguzlu  
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

## Comandă acumulator de schimb și încărcător

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa **www.kompernass.com**.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta.  
Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

### INDICAȚIE

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 458752\_2401.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.





# Съдържание

|                                                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                                                            | <b>54</b> |
| Употреба по предназначение                                                                  | 54        |
| Оборудване                                                                                  | 54        |
| Окомплектовка на доставката                                                                 | 55        |
| Технически данни                                                                            | 55        |
| <b>Общи указания за безопасност за електрически инструменти</b>                             | <b>56</b> |
| 1. Безопасност на работното място                                                           | 56        |
| 2. Електрическа безопасност                                                                 | 56        |
| 3. Безопасност на хората                                                                    | 57        |
| 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент                                        | 58        |
| 5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент                                        | 58        |
| 6. Сервиз                                                                                   | 59        |
| Указания за безопасност, специфични за електрическо ренде                                   | 59        |
| <b>Преди пускане в експлоатация</b>                                                         | <b>60</b> |
| Зареждане на акумулаторен пакет                                                             | 60        |
| Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда                                       | 61        |
| Проверка на състоянието на акумулаторната батерия                                           | 61        |
| <b>Пускане в експлоатация</b>                                                               | <b>61</b> |
| Включване/Изключване                                                                        | 61        |
| Настройка на дълбочината на рязане                                                          | 61        |
| Изсмукване на прах/стърготини (вж. фиг. А)                                                  | 62        |
| Предпазна пета (вж. фиг. В)                                                                 | 62        |
| Процес на рендосване                                                                        | 62        |
| Скосяване на ръбове                                                                         | 63        |
| Монтаж на паралелния ограничител (не е включен в окомплектовката на доставката, вж. фиг. G) | 63        |
| Демонтаж/Монтаж на ножа на рендето (вж. фиг. С – Е)                                         | 63        |
| Смяна на задвижващия ремък (вж. фиг. F)                                                     | 64        |
| Светодиод Ready2Connect                                                                     | 64        |
| <b>ПРИЛОЖЕНИЕ PARKSIDE</b>                                                                  | <b>65</b> |
| Условия                                                                                     | 65        |
| Свързване на уреда с приложението PARKSIDE                                                  | 65        |
| Наблюдаване и управляване на уреда                                                          | 65        |
| Правила за защита на данните                                                                | 65        |
| Изтриване на уред и данни от приложението                                                   | 65        |
| Информация относно приложението?                                                            | 65        |
| <b>Поддръжка и почистване</b>                                                               | <b>66</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b>                                                                | <b>66</b> |
| <b>Гаранция</b>                                                                             | <b>67</b> |
| <b>Сервизно обслужване</b>                                                                  | <b>69</b> |
| <b>Вносител</b>                                                                             | <b>69</b> |
| <b>Превод на оригиналната декларация за съответствие</b>                                    | <b>70</b> |
| <b>Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство</b>                        | <b>71</b> |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

При неподвижна опора на обработваните детайли уредът е подходящ за рендосване на дървени материали, като греди или дъски. Освен това уредът е подходящ за скосяване на ръбове и фалцоване. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

## Оборудване

- ❶ Блокировка срещу включване
- ❷ Превключвател за включване/изключване
- ❸ Изхвъргач на стърготини (по избор отдясно/отляво)
- ❹ Капак на ремъка
- ❺ Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия
- ❻ Бутон за състоянието на акумулаторната батерия
- ❼ Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
- ❽ Винтове за капака на ремъка

- ❾ Винт за закрепване на паралелен ограничител/ограничител на дълбочината на фалца
- ❿ Основа на рендето
- ⓫ V-образни канали
- ⓫⓪ Маркировка за скалата за дълбочината на рязане
- ⓫⓫ Скала за дълбочината на рязане
- ⓫⓬ Въртящ се регулатор за настройка на дълбочината на рязане (допълнителна ръкохватка)
- ⓫⓭ Адаптер за външно изсмукване
- ⓫⓮ Предпазна пета
- ⓫⓯ Ножов вал
- ⓫⓰ Затегателен елемент
- ⓫⓱ Винтове за закрепване на ножа на рендето
- ⓫⓲ Нож на рендето
- ⓫⓳ Канал на затегателната плоча
- ⓫⓴ Винтове с вътрешен шестостен
- ⓫⓵ Странична защита на ножовия вал
- ⓫⓶ Задвижващ ремък
- ⓫⓷ Голяма ремъчна шайба
- ⓫⓸ Малка ремъчна шайба
- ⓫⓹ Гаечен ключ
- ⓫⓺ Шестостенен ключ
- ⓫⓻ ограничител на дълбочината на фалца (не са включени в окомплектовката на доставката)
- ⓫⓼ Паралелен ограничител (не са включени в окомплектовката на доставката)
- ⓫⓽ Акумулаторен пакет\*
- ⓫⓿ Бързозарядно устройство\*
- ⓫⓿ Червен контролен светодиод за зареждането
- ⓫⓿ Зелен контролен светодиод за зареждането
- ⓫⓿ Светодиод Ready2Connect
- ⓫⓿ Отделение за аксесоари

## Окомплектовка на доставката

- 1 20 V акумулаторно ренде
- 1 шестостепенен ключ (вж. фиг. G+H)
- 1 гаечен ключ (вж. фиг. G+H)
- 1 адаптер за външно изсмукване
- 1 куфар за носене
- 1 ръководство за експлоатация

## Технически данни

Номинално напрежение 20 V ---  
(постоянен ток)

Номинални обороти  
на празен ход  $n_0$  14 000 min<sup>-1</sup>  
Ширина на рендосване 82 mm  
Дълбочина на рязане 0–2 mm  
Дълбочина на фалца макс. 17 mm  
Максимална високочестотна  
изходна мощност 10 dBm

\* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО  
УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ  
В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Уредът представлява част от серия  
 на Parkside и може да се из-  
ползва с акумулаторни батерии от серия  
 на Parkside.

Акумулаторни батерии от серия   
на Parkside трябва да се зареждат  
само със зарядни устройства от серия  
 на Parkside.

Препоръчваме ви да използвате този  
уред единствено със следните акуму-  
латорни батерии: PAP 20 A1/PAP 20 A2/  
PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/  
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Препоръчваме ви да зареждате тези аку-  
мулаторни батерии със следните зарядни  
устройства: PLG 20 A3/PLG 20 A4/  
PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLГ 20 A1/  
Smart PLGS 2012 A1.

## Данни за шум и вибрация

Измерената стойност за шум е опреде-  
лена съгласно EN 62841. Измереното по  
скала „А“ ниво на шума на електриче-  
ския инструмент обикновено възлиза на:

### Стойност на шумовите емисии

Ниво на звуковото  
налягане  $L_{PA} = 91,3$  dB

Ниво на звуковата  
мощност  $L_{WA} = 99,3$  dB

Възможна неточност при  
измерването  $K = 3$  dB



### Носете антифони!

### Обща стойност на вибрациите

Ръкохватка  $a_h = 3,944$  m/s<sup>2</sup>

Допълнителна  
ръкохватка  $a_h = 5,950$  m/s<sup>2</sup>

Възможна неточност при  
измерването  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## УКАЗАНИЕ

- За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



### Общи указания за безопасност за електрически инструменти

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.** Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

## 1. Безопасност на работното място

- а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки
- б) **Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) **По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвлечение на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

## 2. Електрическа безопасност

- а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно зазементи електрически инструменти.** Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте контакт на тялото със зазементи повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.

- г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.**
  - д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.**
  - е) **Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.**
- 3. Безопасност на хората**
- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.**  
Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
  - б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.**  
Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
  - в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
  - г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
  - д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
  - е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.**  
Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
  - ж) **Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно.**  
Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
  - з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

#### 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент.** Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществуват опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

#### 5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) **Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) **Използвайте само предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии.** Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) **Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.

- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури.** Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- ж) **Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.



**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не зареждайте незареждащи се батерии.



**Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага.** Съществува опасност от експлозия.

## 6. Сервиз

- а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- б) **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервиси.

## Указания за безопасност, специфични за електрическо ренде

- **Изчакайте пълното спиране на ножовия вал, преди да оставите електрическия инструмент.** Открит въртящ се ножов вал може да зацепи с повърхността и да доведе до изгубване на контрол и тежки наранявания.
- **Закрепете и фиксирайте детайла към стабилна основа посредством затегателни скоби или по друг начин.** Ако държите детайла само с ръка или го подпирате към тялото си, той остава нестабилен, а това може да доведе до изгубване на контрол.
- **Не поставяйте пръстите си в изхвъргача на стърготини ③.** Опасност от нараняване от въртящи се части.
- **Подвеждайте само включен уред към детайла.** В противен случай съществува опасност от откат, ако ножът на рендето зацепи в детайла.
- **При работа основата на рендето ⑩ трябва да приляга плътно.** В противен случай съществува опасност от нараняване поради изкривяване на рендето.
- **Никога не рендосвайте метални предмети.** В противен случай ножът на рендето/ножовият вал ⑪ ще се повреди.



- Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.
- Отделящите се при работа прахове могат да бъдат вредни за здравето, горими или експлозивни. Носете прахозащитна маска и използвайте подходящ уред за изсмукване на прах/стърготини. Някои прахове се считат за канцерогенни.
- При продължителна обработка на дърво и особено при обработка на материали, отделящи вредни за здравето прахове, свържете уреда към подходящо външно устройство за изсмукване на прах. Не използвайте електрическото ренде, ако кабелът е повреден. Повредени кабели увеличават риска от токов удар.
- Никога не опирайте ръце до или пред уреда или обработваната повърхност. Съществува опасност от нараняване поради подхлъзване.
- При опасност незабавно изключете щепсела от контакта.
- При опасност, почивки, когато не използвате уреда и преди всякакви работи по уреда (напр. смяна на ножовете на рендето), изключвайте щепсела от контакта.
- Винаги отвеждайте мрежовия кабел в посока назад от уреда.
- Използвайте само остри ножове на рендето.
- Материалите или подлежащите на обработка повърхности не трябва да са пропити с течности, съдържащи разтворители.
- Избягвайте контакт с въртящи се части.

- Използвайте уреда само по предназначение и с оригинални части/принадлежности.
- По време на работа дръжте уреда стабилно. Заемайте стабилна позиция.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазочни греси.

## Преди пускане в експлоатация

### Зареждане на акумулаторен пакет

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет от, респ. в зарядното устройство.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на Вашата акумулаторна батерия и Вашето зарядно устройство от серия . Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в отделното ръководство за потребителя.

### УКАЗАНИЕ

- В идеалния случай заредете напълно акумулаторната батерия преди пускането в експлоатация. Можете да зареждате литиевойонната акумулаторна батерия по всяко време, без това да съкрати живота ѝ. Прекъсване на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия.

## УКАЗАНИЕ

- ▶ Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиевойонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 и 50 °C.
- ▶ Препоръчителният диапазон на околната температура при използване с инструменти и батерии е между -5 и 50 °C.

- ◆ Ако е необходимо, извадете акумулаторната батерия от уреда.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **29** в зарядното устройство **30**.
- ◆ Включете щепсела в контакта.
- ◆ След завършване на процеса на зареждане изключете зарядното устройство **30** от електрическата мрежа.
- ◆ Извадете акумулаторния пакет **29** от зарядното устройство **30**.
- ◆ Изключвайте зарядното устройство за минимум 15 минути между последователни зареждания. За целта изключете щепсела от контакта.

## Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

### Поставяне на акумулаторния пакет

- ◆ Акумулаторният пакет **29** трябва да се фиксира в уреда.

### Изваждане на акумулаторния пакет

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **7** и извадете акумулаторния пакет **29**.

## Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състоянието на акумулаторната батерия **6** (вж. също основната фигура). Състоянието се показва от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия **5**, както следва:  
 ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане  
 ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане  
 ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулаторната батерия

## Пускане в експлоатация

### Включване/Изключване

#### Включване

- ◆ Първо натиснете блокировката срещу включване **1**.
- ◆ След това натиснете и задръжте натиснат превключвателя за включване/изключване **2**. Сега блокировката срещу включване **1** може да се отпусне.

#### Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **2**.

## УКАЗАНИЕ

- ▶ С оглед на безопасността превключвателят за включване/изключване **2** не може да се фиксира.

## Настройка на дълбочината на рязане

С въртящия се регулатор **14** дълбочината на рязане (0 – 2 mm) може да се настрои на степени на фиксация от 1/5 mm с помощта на скалата за дълбочината на рязане **13** и да се отчете чрез маркировката **12**.

## Изсмукване на прах/ стърготини (вж. фиг. А)



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги носете прахозащитна маска!**

### **⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

## Изхвъргач на стърготини по избор (отдясно/отляво)

- ♦ Деблокирайте изхвъргача на стърготини **3**, като го завъртите обратно на посоката на стрелката (от позиция „LOCK“).
- ♦ Издърпайте изхвъргача на стърготини **3** от уреда.
- ♦ Изхвъргачът на стърготини **3** може да се постави отдясно или отляво в рендето. При това внимавайте издърпването на изхвъргача на стърготини **3** да влезе точно в съответния отвор на корпуса.
- ♦ Поставете изхвъргача на стърготини **3** в уреда.
- ♦ Фиксирайте изхвъргача на стърготини **3** чрез завъртане в позиция „LOCK“.

## Външно изсмукване

При употреба напр. на сервизни прахосмукачки трябва да се използва адаптерът за външно изсмукване **15**, ако е необходимо. Сервизната прахосмукачка трябва да е подходяща за обработвания материал.

## Свързване

- ♦ При необходимост поставете адаптера за външно изсмукване **15** неподвижно на изхвъргача на стърготини **3**.
- ♦ Поставете маркуча на разрешена сервизна прахосмукачка на изхвъргача на стърготини **3** или при необходимост на адаптера за външно изсмукване **15**.

## Отстраняване

- ♦ Издърпайте маркуча на сервизната прахосмукачка от изхвъргача на стърготини **3** или от адаптера.
- ♦ При необходимост издърпайте адаптера за външно изсмукване **15**.

## Предпазна пета (вж. фиг. В)

Предпазната пета **16** позволява оставяне на уреда без опасност от повреждане на детайла. По време на работния процес предпазната пета **16** се вдига нагоре и задната част на основата на рендето **10** се освобождава.

## Процес на рендосване

### **⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!**

- Подвеждайте само включен уред към детайла.

- ♦ Настройте желаната дълбочина на рязане.
- ♦ Включете уреда.
- ♦ Поставете уреда с предната част на основата на рендето **10** върху детайла.
- ♦ Прокарвайте уреда с равномерно придвижване напред по обработваната повърхност.
- ♦ Работете само с леко придвижване напред и упражнявайте натиск по средата на основата на рендето **10**. Твърде бързо придвижване напред намалява качеството на повърхността и може да доведе до задръстване на изхвъргача на стърготини.

## Скосяване на ръбове

Намиращите се в предната основа на рендето ⑩ V-образни канали ⑪ позволяват лесно скосяване на ръбове на детайла.

- ◆ В зависимост от желаната ширина на фаската използвайте съответния V-образен канал.
- ◆ За целта поставете рендето с V-образния канал ⑪ на ръба на детайла и го прокарайте по продължение на ръба.

## Монтаж на паралелния ограничител (не е включен в окомплектовката на доставката, вж. фиг. G)

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Непосочени резервни части (като напр. акумулаторна батерия, паралелен ограничител или ограничител на дълбочината на фалца) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.
- ◆ Отвинтете винта за закрепване ⑨ на уреда.
- ◆ Монтирайте паралелния ограничител ⑳ с винта за закрепване ⑨ на уреда.

## Демонтаж/Монтаж на ножа на рендето ⑳ (вж. фиг. С – Е)

### ⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

### ⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Поради острите режещи ръбове на ножовете на рендето ⑳ съществува опасност от нараняване!
- ▶ Не хващайте ножовете на рендето ⑳ за режещите ръбове.

Ножът на рендето ⑳ има два режещи ръба и може да се обръща.

- ◆ Сменете ножа на рендето ⑳, когато са изтърпени двата режещи ръба.
- ◆ Не заточвайте допълнително ножа на рендето ⑳.

## Обръщане или смяна на ножа на рендето ⑳

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ При смяна на ножовете на рендето носете подходящи защитни ръкавици.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Не отвинтвайте двата винта с вътрешен шестостен ㉑. Те служат за регулиране височината на ножовия вал. Регулиране не е необходимо, ако използвате продаваните от производителя ножове на рендето. В противен случай може да се появи дебаланс. Използвайте единствено доставените от производителя ножове на рендето.
- ▶ При смяна винаги сменяйте двата ножа, за да предотвратите дебаланс.
- ▶ Първо освободете само единия нож, така след това при сглобяването ще можете да се ориентирате по фабрично монтирания втори нож.
- ◆ С приложния гаечен ключ ㉒ развийте леко 3-те винта за закрепване ⑪, така че ножът на рендето ⑳ да може да се движи (вж. фиг. С).
- ◆ Натиснете подвижната странична защита ㉓ в прореза на корпуса.
- ◆ Избутайте ножа на рендето ⑳ странично от затегателния елемент ⑬ (виж фиг. Г).

## УКАЗАНИЕ

- ▶ Ножът на рендето 20 може да е залепен фабрично със защитен лак. Повторно залепване не е необходимо.
- ♦ Извършете монтажа в обратна последователност със завъртян или нов нож на рендето. При това внимавайте резката на ножа на рендето 20 да се плъзне в канала на затегателната плоча 20a (вж. фиг. D).
- ♦ Внимавайте ножът на рендето 20 да се издава леко (около 1 mm) от ножовия вал 17 в посока на подвижната странична защита на ножовия вал 22. Превъртете внимателно ножовия вал, за да се уверите, че ножът на рендето не се трие никъде.
- ♦ Освен това внимавайте затегателният елемент 18 да завършва наравно с ножовия вал 17. Затегателният елемент 18 трябва да лежи на винтовете с вътрешен шестостен 21, преди да бъдат затегнати винтовете за закрепване 19.
- ♦ Ножове на рендето 20 можете да закупите единствено на посочения адрес на сервиз (вж. глава „Сервиз“). Не използвайте ножове на рендето от други производители.

## Настройка на височината на ножа на рендето

- ♦ Настройте дълбочината на рязане на 0 mm.
- ♦ Проверете положението на ножа на рендето 20 в двата края. Използвайте плосък, прав предмет като направляваща рейка върху основата на рендето 10.
- ♦ Върхът на ножа на рендето 20 трябва да лежи наравно с повърхността на основата на рендето 10.

- ♦ Височината на ножа на рендето 20 може да се настрои с включения в окомплектовката на доставката шестостенен ключ 27 посредством двата винта с вътрешен шестостен 21. Настройте винтовете с вътрешен шестостен 21 така, че върхът на ножа на рендето да лежи от двете страни наравно с основата на рендето 10.

## Смяна на задвижващия ремък (вж. фиг. F)

### ⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторния пакет 29.
- ♦ Отвинтете винтовете 8 и свалете капака на ремъка 4.
- ♦ Отстранете износения задвижващ ремък 23.
- ♦ Поставете новия задвижващ ремък 23 първо на малката ремъчна шайба 25 и след това със завъртане изтеглете задвижващия ремък 23 върху голямата ремъчна шайба 24.
- ♦ Поставете капака на ремъка 4 и го закрепете с винтовете 8.

## Светодиод Ready2Connect

Светодиодът Ready2Connect 33 свети по следния начин:



**Свързване на акумулаторния пакет** Светодиодът мига 3 пъти



**Свързване с приложението** Светодиодът свети



**Няма връзка с приложението** Светодиодът не свети



**Инструмент в режим на актуализация** Светодиодът мига постоянно



**Актуализация на инструмента  
успешна** Светодиодът мига в  
продължение на 5 секунди



**Актуализация на инструмента  
неуспешна** Светодиодът мига  
с различна скорост

## ПРИЛОЖЕНИЕ PARKSIDE



Този уред поддържа разшире-  
ни функции при използване на  
специални Smart акумулаторни  
батерии. Допълнителна инфор-  
мация можете да получите от  
ръководството за потребителя  
на Smart акумулаторната батерия.

С приложението PARKSIDE можете да  
наблюдавате уреда и да управлявате оп-  
ределени функции. Функциите могат да се  
променят при актуализация на приложе-  
нието и фърмуера. Допълнителна инфор-  
мация относно приложението PARKSIDE  
ще намерите в ръководството за потре-  
бителя на Smart акумулаторната батерия.

### Условия

За да намерите уреда в приложението  
PARKSIDE, трябва да са изпълнени  
следните условия:

- На Вашия смартфон е инсталирано  
приложението PARKSIDE и Bluetooth®  
е активиран.
- В уреда е поставена следната акуму-  
латорна батерия:  
PARKSIDE Performance Smart акуму-  
латорна батерия PAPS 204 A1 или  
PAPS 208 A1. Тази акумулаторна бате-  
рия вече е свързана с приложението  
PARKSIDE.  
Уредът комуникира с приложението  
чрез акумулаторната батерия.

### Свързване на уреда с приложе- нието PARKSIDE

- 1) Поставете Smart акумулаторната  
батерия.

- 2) Натиснете бутона за включване/из-  
ключване . Светодиодът Ready2  
Connect мига три пъти. Когато  
уредът е свързан, светодиодът свети  
непрекъснато.
- 3) Отворете приложението PARKSIDE.
- 4) **Твоите уреди.** Уредът се по-  
казва в списъка. Ако уредът не се  
показва в списъка, добавете уреда  
ръчно.

### Наблюдаване и управление на уреда

- 1) **Твоите уреди.**
- 2) Изберете уреда в списъка.  
Показва се картата на сайта на уреда.
- 3) Изберете желаната настройка на  
картата на сайта.



**?** Ако не сте сигурни, изберете  
Помощ.  
Показва се диалогов прозорец с  
описание за съответната настройка.

### Правила за защита на данните

Пълната директива относно защитата  
на данните ще намерите в раздел **„Повече“** в поле **„Правила за защита  
на данните“**.

### Изтриване на уред и данни от приложението

- 1) В раздел **Твоите уреди** изберете  
уреда, който желаете да отстраните  
и чиито данни желаете да изтриете.
- 2) Натиснете уреда в списъка и го  
изтеглете наляво.
- 3) С „ОК“ потвърдете, респ. кликнете  
върху кошчето . Уредът се изтрива.

### Информация относно приложе- нието?

- 1) Допълнителна информация и възмож-  
ности за настройка ще намерите в  
раздел **„Повече“**.

## Поддръжка и почистване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

- ◆ Поддържайте постоянно чисти уреда и вентилационните прорези, за да работите добре и безопасно.
- ◆ Редовно почиствайте изхвъргача на стърготини **3**.
- ◆ За почистване на задръстен изхвъргач на стърготини използвайте подходящ инструмент (напр. парче дърво, сгъстен въздух и др.).
- ◆ За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- ◆ Отстранявайте с четка полепналия прах от рендосването.
- ◆ В никакъв случай не използвайте остри предмети, бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмаса. Не допускайте попадане на течности във вътрешността на уреда.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.

## Предаване за отпадъци



**Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!**

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.





### Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разрежено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в комплектовката на доставката, получавате 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.



В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Предоставянето на гаранция не важи при**

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 458752\_2401) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. С този QR код влизате директно на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и

чрез маската за търсене потърсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 458752\_2401 влизате в ръководството за потребителя на Вашия артикул.

### **Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- **Уредите трябва да се ремонтират от сервис или електротехник и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

## **Сервизно обслужване**

### **BG България**

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 458752\_2401

## **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

**Директива относно машините**  
(2006/42/EC)

**Електромагнитна съвместимост**  
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**  
(2011/65/EU)\*

\* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Горепосаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

### Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Типово означение на машината:** 20 V Акумулаторно ренде PPHA 20-Li B2

**Година на производство:** 06–2024

**Сериен номер:** IAN 458752\_2401

Бохум, 24.04.2024 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

## Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на **[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 458752\_2401.
- ▶ Моля, имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.



# Inhaltsverzeichnis

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                                | <b>74</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                      | 74        |
| Ausstattung                                                      | 74        |
| Lieferumfang                                                     | 74        |
| Technische Daten                                                 | 75        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b>       | <b>76</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                        | 76        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                        | 76        |
| 3. Sicherheit von Personen                                       | 77        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs                | 78        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs                   | 78        |
| 6. Service                                                       | 79        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohobel           | 79        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                                    | <b>80</b> |
| Akku-Pack laden                                                  | 80        |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen                          | 81        |
| Akkuzustand prüfen                                               | 81        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                            | <b>81</b> |
| Ein-/Ausschalten                                                 | 81        |
| Spantiefe einstellen                                             | 81        |
| Staub/Späne absaugen (siehe Abb. A)                              | 81        |
| Parkschuh (siehe Abb. B)                                         | 82        |
| Hobelvorgang                                                     | 82        |
| Kanten anfasen                                                   | 82        |
| Parallelanschlag montieren (nicht im Lieferumfang, siehe Abb. G) | 82        |
| Hobelmesser ausbauen/einbauen (siehe Abb. C–E)                   | 82        |
| Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. F)                           | 84        |
| Ready2Connect LED                                                | 84        |
| <b>PARKSIDE APP</b>                                              | <b>84</b> |
| Voraussetzungen                                                  | 84        |
| Gerät mit der PARKSIDE App verbinden                             | 84        |
| Gerät überwachen und steuern                                     | 85        |
| Datenschutzbestimmungen                                          | 85        |
| Gerät und Daten aus der App löschen                              | 85        |
| Informationen zu der App?                                        | 85        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                                     | <b>85</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                                | <b>86</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                       | <b>87</b> |
| <b>Service</b>                                                   | <b>88</b> |
| <b>Importeur</b>                                                 | <b>88</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                            | <b>89</b> |
| <b>Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung</b>                      | <b>90</b> |

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bei fester Auflage der Werkstücke zum Hobeln von Holzwerkstoffen wie Balken oder Brettern geeignet. Ferner eignet sich das Gerät zum Abschrägen von Kanten und zum Falzen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Ausstattung

- ➊ Einschaltsperr
- ➋ EIN-/AUS-Schalter
- ➌ Spanauswurf (wahlweise rechts/links)
- ➍ Riemenabdeckung
- ➎ Akku-Display-LED
- ➏ Taste Akkuzustand
- ➐ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➑ Schrauben für Riemenabdeckung
- ➒ Befestigungsschraube für Parallelanschlag/Falztiefenanschlag

- ➓10 Hobelsohle
- ➓11 V-Nuten
- ➓12 Markierung für Spantiefenskala
- ➓13 Spantiefenskala
- ➓14 Drehregler für Spantiefeneinstellung (zusätzlicher Handgriff)
- ➓15 Adapter für externe Absaugung
- ➓16 Parkschuh
- ➓17 Messerwelle
- ➓18 Spannelement
- ➓19 Befestigungsschrauben für Hobelmesser
- ➓20 Hobelmesser
- ➓20a Spannplattennut
- ➓21 Innensechskantschrauben
- ➓22 Seitlicher Messerwellenschutz
- ➓23 Antriebsriemen
- ➓24 Großes Riemenrad
- ➓25 Kleines Riemenrad
- ➓26 Maulschlüssel
- ➓27 Innensechskantschlüssel
- ➓28 Falztiefenanschlag (nicht im Lieferumfang)
- ➓28a Parallelanschlag (nicht im Lieferumfang)
- ➓29 Akku-Pack\*
- ➓30 Schnell-Ladegerät\*
- ➓31 Rote Ladekontroll-LED
- ➓32 Grüne Ladekontroll-LED
- ➓33 Ready2Connect LED
- ➓34 Zubehörfach

## Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Hobel
- 1 Innensechskantschlüssel (siehe Abb. G+H)
- 1 Maulschlüssel (siehe Abb. G+H)
- 1 Adapter für externe Absaugung
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

|                                            |                               |
|--------------------------------------------|-------------------------------|
| Bemessungsspannung                         | 20 V ---<br>(Gleichstrom)     |
| Bemessungs-<br>Leerlauf-Drehzahl           | $n_0$ 14000 min <sup>-1</sup> |
| Hobelbreite                                | 82 mm                         |
| Spantiefe                                  | 0–2 mm                        |
| Falztiefe                                  | max. 17 mm                    |
| maximale Hochfrequenz-<br>Ausgangsleistung | 10 dBm                        |

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parkside und kann mit Akkus der Serie  von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

### Geräuschemissionswert

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{PA} = 91,3$ dB  |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 99,3$ dB) |
| Unsicherheit         | $K = 3$ dB          |



**Gehörschutz tragen!**

## Schwingungsgesamtwert

|                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| Handgriff              | $a_h = 3,944$ m/s <sup>2</sup> |
| Zusätzlicher Handgriff | $a_h = 5,950$ m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit           | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>     |

## HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



**⚠️ WARNUNG!**

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.**

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



**Schützen Sie den**

**Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohobel

- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Eine freiliegende, rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Greifen Sie nicht mit den Fingern in den Spanauswurf ③. Verletzungsgefahr an rotierenden Teilen.
- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Sonst besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Hobelmesser im Werkstück verhakt.
- Beim Arbeiten muss die Hobelsohle ⑩ flach aufliegen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch Verkanten des Hobels.
- Hobeln Sie nie über Metallgegenstände. Das Hobelmesser/die Messerwelle ⑪ wird sonst beschädigt.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Beim Arbeiten entstehende Stäube können gesundheitsschädlich, brennbar oder explosiv sein. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie eine geeignete Staub-/Späneabsaugung. Manche Stäube gelten als krebserregend.

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Benutzen Sie den Elektrohobel nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab. Es droht Verletzungsgefahr durch Abrutschen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gefahr, Arbeitspausen, Nichtgebrauch, vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel der Hobelmesser) aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Verwenden Sie nur scharfe Hobelmesser.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit rotierenden Teilen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit fest. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden

#### **VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### **WARNUNG!**

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind.  
Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

### HINWEIS

- Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
  - Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
  - Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.

- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack 29 in das Ladegerät 30.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Ladegerät 30 vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack 29 aus dem Ladegerät 30.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack 29 in das Gerät einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung 7 und entnehmen Sie den Akku-Pack 29.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand 6 (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand wird in der Akku-Display-LED 5 wie folgt angezeigt:  
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Inbetriebnahme

### Ein-/Ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Drücken Sie zunächst die Einschaltsperrle 1.
- ◆ Drücken und halten Sie anschließend den EIN-/AUS-Schalter 2. Die Einschaltsperrle 1 kann jetzt losgelassen werden.

#### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter 2 los.

#### HINWEIS

- Der EIN-/AUS-Schalter 2 kann aus Sicherheitsgründen nicht arretiert werden.

## Spantiefe einstellen

Mit dem Drehregler 14 kann die Spantiefe (0–2 mm) in 1/5 mm Raststufen anhand der Spantiefenskala 15 eingestellt und über die Markierung 12 abgelesen werden.

## Staub/Späne absaugen (siehe Abb. A)



**! WARNUNG! Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!**

#### ! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

## Wählbarer Spanauswurf (rechts/links)

- ◆ Entriegeln Sie den Spanauswurf 3, indem Sie ihn entgegen der Pfeilrichtung (aus der Position „LOCK“) drehen.
- ◆ Ziehen Sie den Spanauswurf 3 aus dem Gerät heraus.
- ◆ Der Spanauswurf 3 kann rechts oder links in den Hobel eingesetzt werden. Achten Sie dabei darauf, dass die Nase am Spanauswurf 3 in die entsprechende Aussparung am Gehäuse passt.
- ◆ Schieben Sie den Spanauswurf 3 in das Gerät.
- ◆ Arretieren Sie den Spanauswurf 3 durch drehen in Position „LOCK“.

## Fremdabsaugung

Bei Verwendung von z. B. Werkstattsaugern muss ggf. der Adapter für externe Absaugung **15** verwendet werden. Der Werkstattsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

## Anschließen

- ◆ Stecken Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung **15** fest auf den Spanauswurf **3** auf.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch eines zulässigen Werkstattsaugers auf den Spanauswurf **3**, oder ggf. auf den Adapter für externe Absaugung **15**.

## Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch des Werkstattsaugers vom Spanauswurf **3** oder vom Adapter.
- ◆ Ziehen Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung **15** ab.

## Parkschuh (siehe Abb. B)

Der Parkschuh **16** ermöglicht das Abstellen des Gerätes ohne die Gefahr einer Beschädigung des Werkstücks. Beim Arbeitsvorgang wird der Parkschuh **16** hoch geschwenkt und der hintere Teil der Hobelsohle **10** freigegeben.

## Hobelvorgang

### **VORSICHT!** **RÜCKSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil der Hobelsohle **10** an das Werkstück an.
- ◆ Führen Sie das Gerät mit gleichmäßigem Vorschub über die zu bearbeitende Fläche.

- ◆ Arbeiten Sie nur mit geringem Vorschub und üben Sie den Druck mittig auf die Hobelsohle **10** aus. Zu schneller Vorschub mindert die Oberflächengüte und kann zur Verstopfung des Spanauswurfes führen.

## Kanten anfasen

Die in der vorderen Hobelsohle **10** vorhandenen V-Nuten **11** ermöglichen ein einfaches Anfasen von Werkstückkanten.

- ◆ Verwenden Sie je nach gewünschter Fasenbreite die entsprechende V-Nut.
- ◆ Setzen Sie dazu den Hobel mit der V-Nut **11** auf die Werkstückkante auf und führen Sie ihn an dieser entlang.

## Parallelanschlag montieren (nicht im Lieferumfang, siehe Abb. G)

### **HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Parallelanschlag oder Falztiefenanschlag) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **9** am Gerät.
- ◆ Montieren Sie den Parallelanschlag **28** mit der Befestigungsschraube **9** am Gerät.

## Hobelmesser **20** ausbauen/einbauen (siehe Abb. C–E)

### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

### **VORSICHT!**

- ▶ Durch die scharfen Schneidkanten der Hobelmesser **20** besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Fassen Sie die Hobelmesser **20** nicht an den Schneidkanten an.



Das Hobelmesser **20** hat zwei Schneiden und kann gewendet werden.

- ◆ Ersetzen Sie das Hobelmesser **20**, wenn beide Schneidkanten stumpf sind.
- ◆ Schärfen Sie das Hobelmesser **20** nicht nach.

### Hobelmesser **20** wenden oder ersetzen

#### **⚠️ WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe beim Wechseln der Hobelmesser.

#### **HINWEIS**

- Die beiden Innensechskantschrauben **21** nicht lösen. Sie dienen zur Höhenjustierung der Messerwelle. Eine Justierung ist nicht notwendig, wenn Sie die vom Hersteller vertriebenen Hobelmesser verwenden. Andernfalls kann eine Unwucht auftreten. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller gelieferten Hobelmesser.
- Bei einem Messerwechsel immer beide Messer tauschen, um einer Unwucht vorzubeugen.
- Lösen Sie zunächst nur ein Messer, so können Sie sich am werkseitig montierten zweiten Messer für den späteren Zusammenbau orientieren.
- ◆ Lösen Sie mit dem beiliegenden Maulschlüssel **25** die 3 Befestigungsschrauben **19** leicht an, sodass das Hobelmesser **20** beweglich wird (siehe Abb. C).
- ◆ Drücken Sie den beweglichen Seitenschutz **22** in den Spalt im Gehäuse.
- ◆ Schieben Sie das Hobelmesser **20** seitlich aus dem Spannelement **18**. (siehe Abb. D)

#### **HINWEIS**

- Das Hobelmesser **20** kann werkseitig mit Schutzlack verklebt sein. Eine erneute Verklebung ist nicht notwendig.

- ◆ Führen Sie die Montage mit gedrehtem oder neuem Hobelmesser in umgekehrter Reihenfolge durch. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbung am Hobelmesser **20** in die Spannplattennut **20a** gleitet (siehe Abb. E).
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Hobelmesser **20** in Richtung des beweglichen Seitenschutzes **22** leicht (ca. 1 mm) aus der Messerwelle **17** hervorragt. Drehen Sie vorsichtig die Messerwelle durch, um zu überprüfen, dass das Hobelmesser nirgends streift.
- ◆ Achten Sie zusätzlich darauf, dass Spannelement **18** bündig mit der Messerwelle **17** abschließt. Das Spannelement **18** muss auf den Innensechskantschrauben **21** aufliegen, bevor die Befestigungsschrauben **19** angezogen werden.
- ◆ Hobelmesser **20** erhalten Sie ausschließlich unter angegebener Serviceadresse (siehe Kapitel „Service“). Verwenden Sie keine Hobelmesser von anderen Herstellern.

### Hobelmesser-Höhe einstellen

- ◆ Stellen Sie die Spantiefe auf 0 mm.
- ◆ Überprüfen Sie die Lage des Hobelmessers **20** an beiden Enden. Verwenden Sie einen flachen, geraden Gegenstand als Richtlatte über der Hobelsohle **10**.
- ◆ Die Spitze des Hobelmessers **20** muss bündig zur Oberfläche der Hobelsohle **10** liegen.
- ◆ Die Höhe des Hobelmessers **20** kann mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel **27** über die beiden Innensechskantschrauben **21** eingestellt werden. Stellen Sie die Innensechskantschrauben **21** so ein, dass die Spitze des Hobelmessers auf beiden Seiten bündig mit der Hobelsohle **10** liegt.



## Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. F)

### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **29**.
- ◆ Lösen Sie die Schrauben **8** und nehmen Sie die Riemenabdeckung **4** ab.
- ◆ Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen **23**.
- ◆ Legen Sie den neuen Antriebsriemen **23** zuerst auf das kleine Riemenrad **25** auf und ziehen Sie den Antriebsriemen **23** anschließend durch Drehen auf das große Riemenrad **24** auf.
- ◆ Setzen Sie die Riemenabdeckung **4** auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben **8**.

## Ready2Connect LED

Die Ready2Connect LED **33** leuchtet in nachfolgender Weise:



**Akkupack verbinden**  
LED blinkt 3 mal



**Mit der App verbinden**  
LED bleibt an



**Nicht mit der App verbunden**  
LED bleibt aus



**Werkzeug im Update Modus**  
LED blinkt kontinuierlich



**Werkzeug Update erfolgreich**  
Die LED blinkt 5 Sekunden lang



**Werkzeug Update fehlgeschlagen** LED blinkt abwechselnd schnell

## PARKSIDE APP



Dieses Gerät unterstützt erweiterte Funktionen bei Verwendung spezieller Smart-Akkus. Weitere Informationen entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Smart-Akkus.

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Bedienungsanleitung des Smart-Akkus.

### Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku PAPS 204 A1 oder PAPS 208 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden. Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.

### Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

- 1) Setzen Sie den Smart-Akku ein.
- 2) Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **2**. Die Ready2Connect LED **33** blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbunden ist, leuchtet die LED kontinuierlich.
- 3) Öffnen Sie die PARKSIDE App.
- 4)   **Deine Geräte.** Das Gerät wird in der Liste angezeigt. Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

## Gerät überwachen und steuern

- 1)   **Deine Geräte.**
- 2) Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.  
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
- 3)  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.  
  Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus.  
Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

## Datenschutzbestimmungen

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „Mehr“ im Feld „Datenschutzbestimmungen“.

## Gerät und Daten aus der App löschen

- 1) Wählen Sie im Reiter  **Deine Geräte** das Gerät aus, welches Sie entfernen und wessen Daten Sie löschen möchten.
- 2) Das Gerät in der Liste antippen und nach links ziehen.
- 3) Mit "OK" bestätigen bzw. auf den Papierkorb  klicken.  
Das Gerät wird gelöscht.

## Informationen zu der App?

- 1) Weitere Informationen und Einstellungsmöglichkeiten finden Sie unter dem Reiter  „Mehr“.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.**

- ◆ Halten Sie Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- ◆ Reinigen Sie den Spanauswurf  regelmäßig.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen eines verstopften Spanauswurfes geeignetes Werkzeug (z. B. Holzstück, Druckluft, etc.).
- ◆ Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Entfernen Sie anhaftenden Hobelstaub mit einem Pinsel.
- ◆ Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## Entsorgung



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### **Für den deutschen Markt gilt**

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden.

Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Garantieleistung gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 458752\_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458752\_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 458752\_2401

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

(2006/42/EG)

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS-Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typbezeichnung der Maschine:** 20 V Akku-Hobel PPHA 20-Li B2

**Herstellungsjahr:** 06-2024

**Seriennummer:** IAN 458752\_2401

Bochum, 24.04.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten..

## Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.  
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite  
und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 458752\_2401 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

05/2024 · Ident.-No.: PPHA20-LiB2-062024-1

---

IAN 458752\_2401